



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

TRICITY 125

MOTO

 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MWS125-C
MWS125-A

BR7-F8199-F0



Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle MWS125-C/MWS125-A est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de votre MWS125-C/MWS125-A, prenez le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce véhicule, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce véhicule. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA17780





AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce véhicule.

Informations importantes concernant le manuel

FAU63350

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.
 AVERTISSEMENT	Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.
N.B.	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

FAU37432

**MWS125-C/MWS125-A
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
©2016 par Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
1re édition, septembre 2016
Tous droits réservés.
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé en Thaïlande**

Table des matières

Consignes de sécurité	1-1	Freinage	5-3
Conseils supplémentaires relatifs		Comment réduire sa	
à la sécurité routière	1-5	consommation de carburant	5-4
Description	2-1	Rodage du moteur	5-4
Vue gauche	2-1	Stationnement.....	5-5
Vue droite	2-2		
Commandes et instruments.....	2-3		
Commandes et instruments	3-1	Entretien périodique et réglage	6-1
Contacteur à clé/antivol	3-1	Trousse de réparation.....	6-2
Obturateur de serrure.....	3-2	6-3
Voyants et témoins d'alerte.....	3-3	Entretiens périodiques du	
Bloc de compteurs		système de contrôle des gaz	
multifonctions	3-4	d'échappement	6-3
Contacteurs à la poignée	3-9	Tableau des entretiens et	
Levier de frein avant.....	3-10	graissages périodiques	6-4
Levier de frein arrière	3-10	Dépose et repose du cache.....	6-8
Système ABS (pour les modèles		Contrôle de la bougie	6-9
équipés de l'ABS)	3-11	Huile moteur et crépine d'huile.....	6-10
Bouchon du réservoir de		Huile de transmission finale.....	6-13
carburant	3-12	Liquide de refroidissement	6-14
Carburant	3-12	Élément de filtre à air et de filtre	
Durite de trop-plein du réservoir		à air du boîtier de la courroie	
de carburant	3-14	trapézoïdale.....	6-15
Pot catalytique	3-14	Contrôle de la garde de la	
Selle.....	3-15	poignée des gaz	6-18
Repose-pied du passager.....	3-15	Jeu des soupapes.....	6-19
Compartiment de rangement	3-16	Pneus.....	6-19
Boîte à accessoires	3-17	Roues coulées	6-21
Crochet de fixation des		Contrôle de la garde du levier	
bagages	3-18	de frein avant.....	6-21
Béquille latérale.....	3-18	Contrôle de la garde du levier	
Coupe-circuit d'allumage.....	3-19	de frein arrière	6-22
Prise pour accessoire CC	3-21	Contrôle des plaquettes de	
Connecteur pour accessoire		frein avant et arrière.....	6-22
à courant continu	3-22	Contrôle du niveau du liquide	
		de frein.....	6-23
		Changement du liquide de frein....	6-25
		Contrôle de la courroie	
		trapézoïdale.....	6-25
		Contrôle et lubrification des	
		câbles	6-26
		Contrôle et lubrification de la	
		poignée et du câble des gaz	6-26
		Lubrification des leviers de	
		frein avant et arrière.....	6-27
		Contrôle et lubrification des	
		béquilles centrale et latérale.....	6-27
Pour la sécurité – contrôles			
avant utilisation	4-1		
Utilisation et conseils importants			
concernant le pilotage	5-1		
Démarrage du moteur	5-1		
Démarrage.....	5-2		
Accélération et décélération.....	5-3		

Table des matières

Contrôle de la fourche.....	6-28
Contrôle de la direction	6-28
Contrôle des roulements de roue	6-29
Contrôle du tirant de direction	6-29
Contrôle du système d'inclinaison	6-30
Batterie	6-30
Remplacement des fusibles	6-32
Phare	6-33
Veilleuses.....	6-34
Feu stop/arrière	6-34
Ampoule de clignotant	6-35
Remplacement de l'ampoule de l'éclairage de la plaque d'immatriculation	6-35
Diagnostic de pannes.....	6-36
Schémas de diagnostic de pannes	6-37
Entretien et entreposage du véhicule	7-1
Remarque concernant les pièces de couleur mate.....	7-1
Soin	7-1
Remisage.....	7-4
Caractéristiques.....	8-1
Renseignements complémentaires	9-1
Numéros d'identification	9-1
Connecteur de diagnostic	9-2
Enregistrement de données relatives au véhicule.....	9-3
Index.....	10-1

Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité du véhicule incombe à son propriétaire.

Il s'agit d'un véhicule penché à plusieurs roues.

La sécurité et le fonctionnement de ce véhicule dépendent de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation du véhicule.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.
- Ne jamais conduire un véhicule sans une formation ou une instruction adéquate. Il est recommandé de suivre des cours de pilotage. Les débutants doivent être formés par un moniteur certifié. Contacter un concessionnaire Yamaha pour vous informer des cours de pilotage les plus proches de chez vous.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien corrects du véhicule augmente les risques

d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Ce véhicule est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures, scooters et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas ces véhicules plus petits. De nombreux accidents sont causés par un automobiliste n'ayant pas vu le véhicule plus petit. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- Ne jamais entretenir un véhicule sans les connaissances adéquates. Contacter un concessionnaire Yamaha pour connaître l'entretien de base du véhicule. Certains entretiens ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En effet, bon nombre de victimes d'accidents sont des pilotes n'ayant pas de permis.
 - Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son véhicule qu'à des pilotes expérimentés.
 - Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.

Consignes de sécurité

1

- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec le véhicule et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du véhicule. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
 - Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
 - Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
 - Pour conserver le contrôle de son véhicule, il faut toujours tenir le guidon des deux mains et garder ses pieds sur les repose-pieds.
 - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce véhicule est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en moto et scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels

de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les garages, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout d'accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité du véhicule si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un véhicule chargé d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de ce véhicule :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. **La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

Charge maximale:

167 kg (368 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près du véhicule que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du véhicule et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.
- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être accolé à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni

Consignes de sécurité

1 approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pourraient nuire au bon fonctionnement du véhicule. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aé-

rodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.

- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité du véhicule en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le véhicule et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique du véhicule, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

Pneus et jantes issus du marché secondaire

Les pneus et les jantes livrés avec le véhicule sont conçus pour les capacités de performance de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-19 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

Transport du véhicule

Bien veiller à suivre les instructions suivantes avant de transporter le véhicule dans un autre véhicule.

- Retirer tous les éléments lâches du véhicule.
- Dans la remorque ou la caisse de chargement, diriger les roues avant droit devant et les caler dans un rail avec une corne d'arrimage.
- Arrimer le véhicule à l'aide de sangles d'arrimage ou de sangles adéquates fixées à des éléments solides du véhicule, tels que le cadre ou la bride supérieure de fourche (et non, par exemple, le guidon, qui comporte des éléments en caoutchouc, ou les cliquotants, ou toute pièce pouvant se briser). Choisir judicieusement l'emplacement des sangles de sorte qu'elles ne frottent pas contre des surfaces peintes lors du transport.
- Les sangles doivent, dans la mesure du possible, quelque peu compresser la suspension afin de limiter le rebond lors du transport.

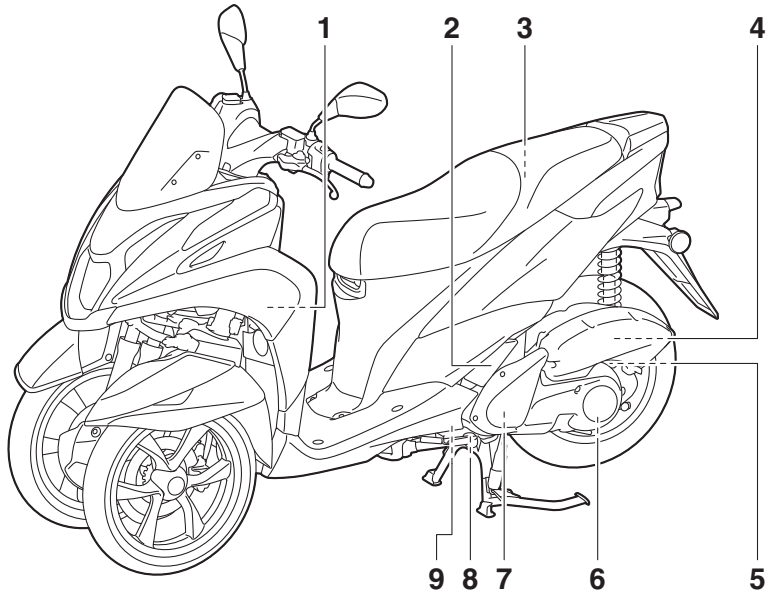
Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

- S'assurer de signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le véhicule. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage effectué, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le véhicule bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du véhicule risque de mouiller les plaquettes ou les garnitures de frein. Après avoir lavé le véhicule, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.
- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) ainsi qu'une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le véhicule. Un véhicule surchargé est instable. Utiliser un lien solide pour fixer les bagages sur le porte-bagages (le cas échéant). Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du véhicule et constituent une source de distraction dangereuse. (Voir page 1-3.)

Description

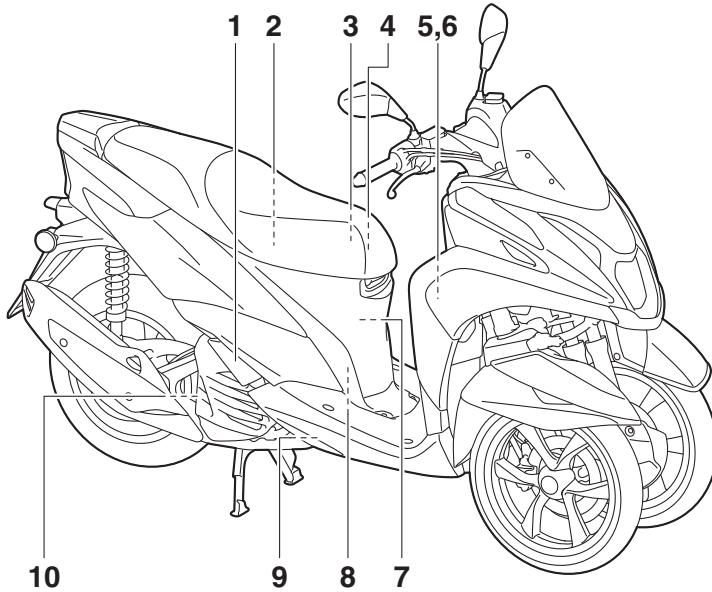
FAU63371

Vue gauche



1. Crochet de fixation des bagages (page 3-18)
2. Repose-pied du passager (page 3-15)
3. Compartiment de rangement (page 3-16)
4. Élément du filtre à air (page 6-15)
5. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale (page 6-13)
6. Vis de vidange de l'huile de transmission finale (page 6-13)
7. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale (page 6-15)
8. Vis de vidange d'huile moteur A (page 6-10)
9. Vis de vidange d'huile moteur B (page 6-10)

Vue droite

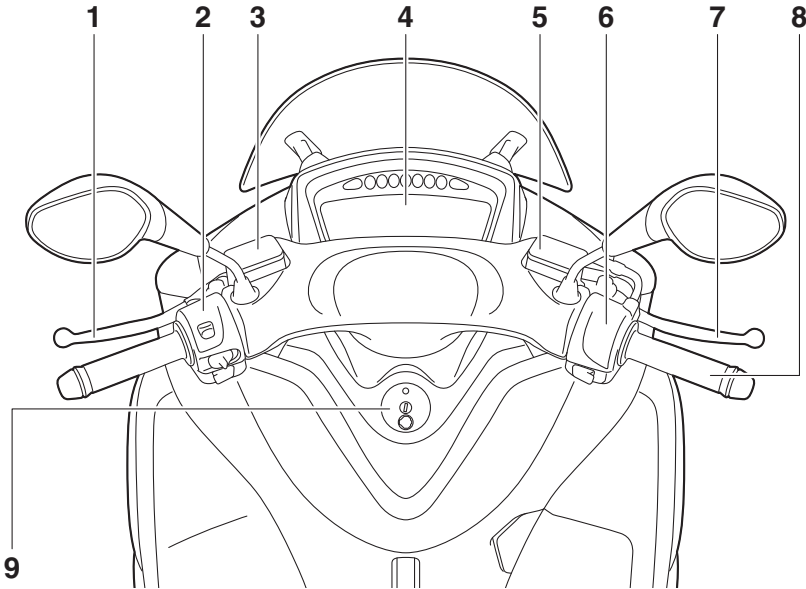


1. Repose-pied du passager (page 3-15)
2. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-12)
3. Trousse de réparation (page 6-2)
4. Boîtier à fusibles (page 6-32)
5. Boîte d'accessoires (page 3-17)
6. Prise pour accessoires à courant continu (page 3-21)
7. Batterie (page 6-30)
8. Bougie (page 6-9)
9. Vase d'expansion (page 6-14)
10. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-10)

Description

FAU63401

Commandes et instruments

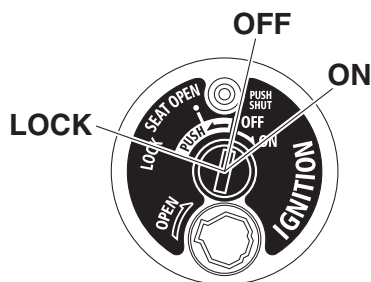


1. Levier de frein arrière (page 3-10)
2. Contacteurs à la poignée gauche (page 3-9)
3. Réservoir du liquide de frein arrière (page 6-23)
4. Bloc de compteurs multifonctions (page 3-4)
5. Réservoir du liquide de frein avant (page 6-23)
6. Combiné de contacteurs droit (page 3-9)
7. Levier de frein avant (page 3-10)
8. Poignée des gaz (page 6-18)
9. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)

Contacteur à clé/antivol

FAU0264

FWA10662



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Les diverses positions du contacteur à clé sont décrites ci-après.

N.B.

Le contacteur à clé/antivol est équipé d'un obturateur de serrure. (Voir page 3-2 pour les explications relatives à l'ouverture et la fermeture de l'obturateur de serrure.)

ON

FAU65610

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et les veilleuses s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF" ou que la béquille latérale soit déployée.

FAU10662

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

AVERTISSEMENT

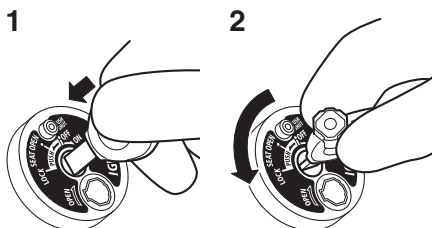
Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

FAU73800

LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. La clé étant dans la position "OFF", pousser la clé et la tourner jusqu'à la position "LOCK".
3. Retirer la clé.

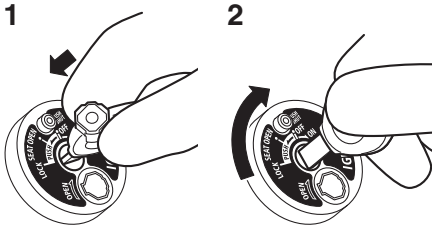
N.B.

Si la direction ne se bloque pas, essayer de ramener le guidon légèrement vers la droite.

Commandes et instruments

FAUN0353

Déblocage de la direction

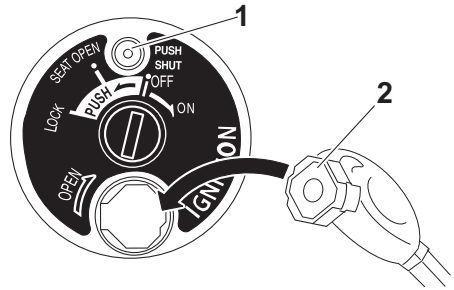


3

1. Appuyer.
2. Tourner.

Enfoncer la clé, puis la tourner sur "OFF".

Obturbateur de serrure



1. Bouton "PUSH SHUT"
2. Tête de clavette

Pour ouvrir l'obturateur de serrure

Loger la tête de clé dans le renforcement de l'obturateur de la serrure, puis tourner la clé vers la droite afin d'ouvrir l'obturateur.

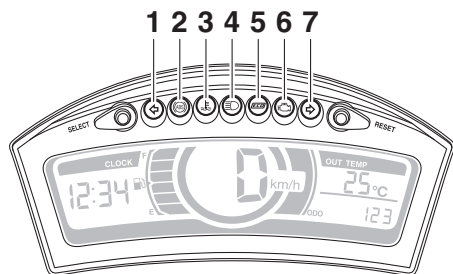
Fermeture de l'obturateur de serrure

Appuyer sur le bouton "PUSH SHUT" pour fermer l'obturateur de la serrure.

Voyants et témoins d'alerte

FAU4939C

FAU67441



1. Témoin des clignotants gauches “↶”
2. Témoin d’alerte du système antiblocage des roues (ABS) “(a)” (pour modèle à ABS)
3. Témoin d’alerte de la température du liquide de refroidissement “⊡”
4. Témoin de feu de route “≡○”
5. Témoin indicateur Eco “ECO”
6. Témoin d’alerte de panne du moteur “⚠”
7. Témoin des clignotants droits “↷”

Témoins des clignotants “↶” et “↷”

FAU11032

Chaque témoin clignote lorsque son clignotant correspondant clignote.

Témoin de feu de route “≡○”

FAU11081

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

Témoin Eco “ECO”

FAUN0711

Ce témoin s’allume lorsque le pilote adopte un style de conduite soucieux de l’environnement, qui limite la consommation de carburant. Il s’éteint lorsque le véhicule est à l’arrêt.

N.B.

Suivre les conseils suivants en vue d’économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Voyager à vitesse constante.

Témoin d’alerte de la température du liquide de refroidissement “⊡”

Ce témoin d’alerte s’allume en cas de surchauffe du moteur. Dans ce cas, couper immédiatement le moteur et le laisser refroidir.

Il est possible de contrôler le circuit électrique du témoin d’alerte en activant le contacteur à clé. Le témoin d’alerte devrait s’allumer pendant quelques secondes, puis s’éteindre.

Si le témoin d’alerte ne s’allume pas lorsque le contacteur à clé est activé ou s’il ne s’éteint pas par la suite, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FCA10022

ATTENTION

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

N.B.

En cas de surchauffe du moteur, suivre les instructions à la page 6-38.

Témoin d’alerte de panne du moteur “⚠”

FAU73171

Ce témoin d’alerte s’allume lorsqu’un problème est détecté au niveau du moteur ou d’un autre système de commande du véhicule. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha. Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d’alerte en tournant la clé sur “ON”. Le témoin d’alerte devrait s’allumer pendant quelques secondes, puis s’éteindre.

Si le témoin d’alerte ne s’allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur “ON” ou s’il ne s’éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Commandes et instruments

Témoin d'alerte du système ABS "Ⓜ" (pour les modèles équipés d'ABS)

FAUU1961

En mode de fonctionnement normal, le témoin d'alerte du système ABS s'allume lorsque le contacteur à clé est activé, puis s'éteint lorsque la vitesse atteint ou dépasse 10 km/h (6 mi/h).

Si le témoin d'alerte du système ABS :

- ne s'allume pas lorsque le contacteur à clé est activé
- s'allume ou clignote pendant la conduite
- ne s'éteint pas lorsque la vitesse atteint ou dépasse 10 km/h (6 mi/h)

Il est possible que le système ABS ne fonctionne pas correctement. Dans les circonstances ci-dessus, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha dès que possible. (Les explications au sujet du système ABS se trouvent à la page 3-11.)

FWA16041

⚠ AVERTISSEMENT

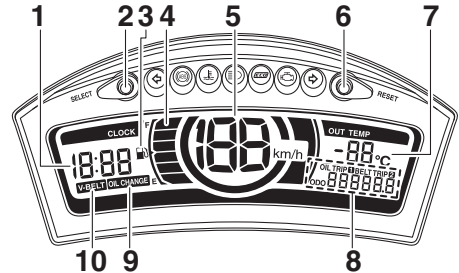
Si le témoin d'alerte du système ABS ne s'éteint pas lorsque la vitesse atteint ou dépasse 10 km/h (6 mi/h) ou si le témoin d'avertissement s'allume ou clignote pendant la conduite, le freinage se fait de façon conventionnelle. Dans les circonstances ci-dessus ou si le témoin d'alerte ne s'allume pas du tout, faire preuve de prudence pour éviter que les roues ne se bloquent lors d'un freinage d'urgence. Faire contrôler le système de freinage et les circuits électriques par un concessionnaire Yamaha dès que possible.

N.B.

Le témoin d'alerte du système ABS pourrait s'allumer lorsque l'on donne des gaz alors que le véhicule est sur sa béquille centrale. Il ne s'agit pas dans ce cas d'une anomalie.

Bloc de compteurs multifonctions

FAU74444



1. Montre
2. Bouton "SELECT"
3. Indicateur d'alerte du niveau de carburant "Ⓜ"
4. Jauge de carburant
5. Compteur de vitesse
6. Bouton "RESET"
7. Afficheur de la température atmosphérique
8. Écran multifonction
9. Indicateur de changement d'huile "OIL CHANGE"
10. Indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale "V-BELT"

FWA12423

⚠ AVERTISSEMENT

Le véhicule doit être à l'arrêt pour pouvoir effectuer tout réglage du bloc de compteurs multifonctions. Un réglage effectué pendant la conduite risque de distraire le conducteur et augmente ainsi les risques d'accidents.

Le bloc de compteurs multifonctions est composé des éléments suivants :

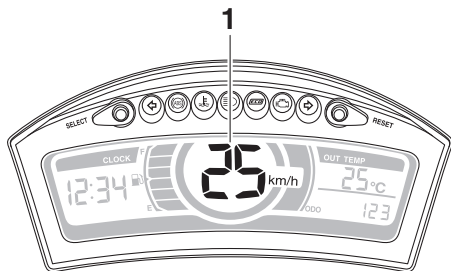
- un compteur de vitesse
- un afficheur du niveau de carburant
- une montre
- un afficheur de la température atmosphérique
- un écran multifonction
- un témoin de changement d'huile
- un indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale

Commandes et instruments

N.B.

Veiller à tourner la clé à la position "ON" avant d'utiliser les boutons de sélection "SELECT" et de remise à zéro "RESET".

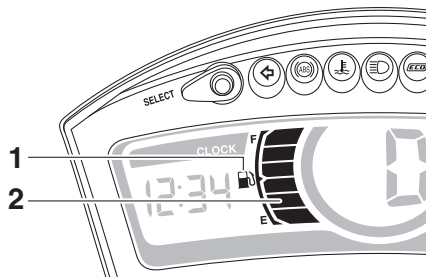
Compteur de vitesse



1. Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite du véhicule.

Afficheur du niveau de carburant



1. Indicateur d'alerte du niveau de carburant "F"
2. Jauge de carburant

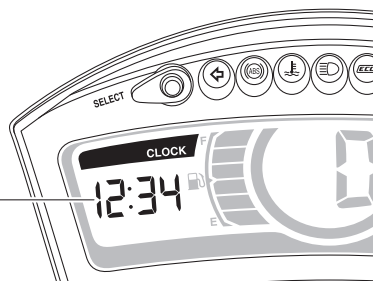
L'afficheur du niveau de carburant indique la quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant. Les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'éteignent de "F" (plein) vers "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue. Lorsque le dernier segment de l'afficheur du niveau de carburant et l'indicateur d'alerte du niveau de carburant "F"

commencent à clignoter, refaire le plein dès que possible. Lorsque la clé est d'abord tournée vers la position "ON", tous les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'affichent pendant quelques secondes, puis le niveau réel s'affiche sur l'afficheur du niveau de carburant.

N.B.

Si un problème est détecté dans le circuit électrique de l'afficheur du niveau de carburant, tous les segments de l'afficheur et le témoin d'alerte de niveau de carburant se mettent à clignoter. Faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Montre "CLOCK"



1. Montre

La montre est équipée d'un système horaire de 12 heures.

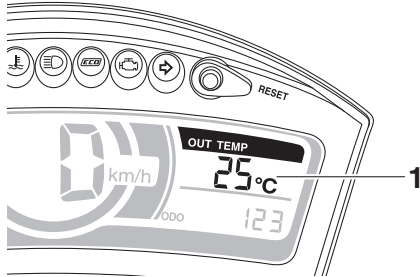
Réglage de la montre :

1. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" et le bouton de remise à zéro "RESET" pendant deux secondes. L'affichage des heures se met à clignoter.
2. Régler les heures en utilisant le bouton "RESET".
3. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT". L'affichage des minutes se met à clignoter.
4. Utiliser le bouton "RESET" pour définir les minutes.

Commandes et instruments

- Appuyer sur le bouton "SELECT" pour que la montre se mette en marche.

Afficheur de température atmosphérique "OUT TEMP"



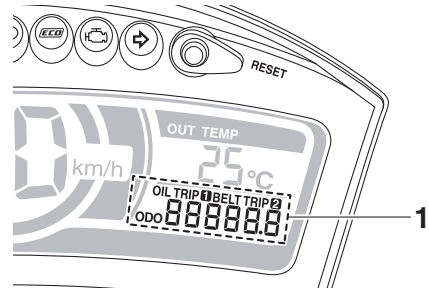
1. Afficheur de la température atmosphérique

L'afficheur indique la température atmosphérique de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ par incréments de $1\text{ }^{\circ}\text{C}$. La température affichée peut varier quelque peu de la température atmosphérique réelle.

N.B.

- Lorsque la température atmosphérique descend en dessous de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, l'écran n'affiche plus que $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Lorsque la température atmosphérique dépasse $40\text{ }^{\circ}\text{C}$, l'écran n'affiche plus que $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Le relevé de la température risque d'être faussé lors de la conduite à vitesse réduite (moins de 20 km/h [12 mi/h] environ) ou lors des arrêts aux feux de signalisation, passages à niveau, etc.

Écran multifonction



1. Écran multifonction

Dans des conditions normales, l'afficheur multifonctions peut être réglé pour afficher ce qui suit.

- compteur kilométrique "ODO"
- totalisateur journalier "TRIP 1" ou "TRIP 2"
- totalisateur journalier de changement d'huile "OIL TRIP"
- Totalisateur journalier de remplacement de la courroie trapézoïdale "BELT TRIP"

Appuyer sur le bouton "SELECT" pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique, totalisateurs journaliers 1 et 2, totalisateur journalier de changement d'huile et totalisateur journalier de remplacement de la courroie trapézoïdale) dans l'ordre suivant :

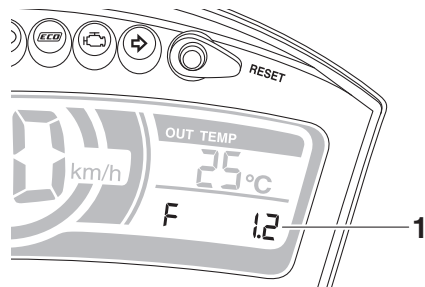
ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → OIL TRIP → BELT TRIP → ODO

Pour remettre le totalisateur journalier 1 ou 2 à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "SELECT", puis appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" pendant une seconde.

N.B.

- Le compteur kilométrique se bloque à 999999.
- Les totalisateurs journaliers 1 et 2 se remettent à zéro et continuent à compter après 9999.9.

Totalisateur de la réserve



1. Totalisateur de la réserve

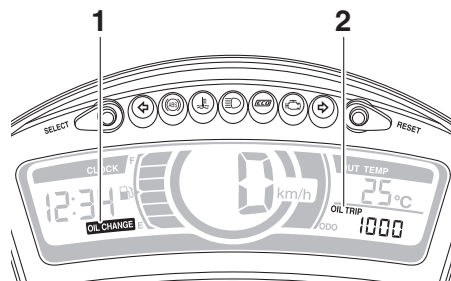
Lorsqu'il ne reste qu'environ 1.6 L (0.42 US gal, 0.35 Imp.gal) de carburant dans le réservoir, le dernier segment de l'afficheur du niveau de carburant et de l'indicateur d'alerte du niveau de carburant commence à clignoter. L'affichage passe automatiquement en mode totalisateur journalier de la réserve de carburant et commence à indiquer la distance parcourue depuis ce point. Dans ce cas, appuyer sur le bouton "SELECT" pour modifier l'affichage dans l'ordre suivant :

F → TRIP 1 → TRIP 2 → OIL TRIP → BELT TRIP → ODO → F

Pour désactiver temporairement le totalisateur journalier de la réserve de carburant, le sélectionner en appuyant sur le bouton "SELECT", puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant une seconde. Pour activer de nouveau le totalisateur journalier de la réserve de carburant, tourner la clé sur "OFF" puis sur "ON". Le totalisateur journalier de la réserve de carburant s'affiche de nouveau après une minute.

Le totalisateur journalier de la réserve de carburant se remet à zéro automatiquement et s'éteint après avoir refait le plein et parcouru 5 km (3 mi).

Totalisateur journalier de changement d'huile "OIL TRIP"



1. Indicateur de changement d'huile "OIL CHANGE"
2. Compteur de changement d'huile

Le totalisateur journalier de changement d'huile affiche la distance parcourue depuis le dernier changement d'huile.

Le témoin de changement d'huile "OIL CHANGE" s'allume après 1000 km (600 mi) d'utilisation, puis à 4000 km (2500 mi), puis tous les 4000 km (2500 mi) par la suite, afin de signaler que l'huile moteur doit être remplacée.

Après avoir changé l'huile moteur, réinitialiser l'indicateur de changement d'huile et le compteur de changement d'huile. Pour les remettre tous les deux à zéro, sélectionner le compteur de changement d'huile, puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant une seconde. Alors que "OIL CHANGE" clignote, appuyer pendant trois à quatre secondes sur le bouton "RESET". Le totalisateur journalier de changement d'huile est remis à zéro et l'indicateur de changement d'huile s'éteint.

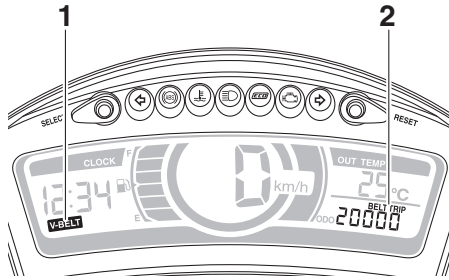
N.B.

Si le changement d'huile moteur est effectué avant que l'indicateur de changement d'huile ne s'allume (c.-à-d. avant d'avoir atteint l'échéance du changement d'huile recommandée), le totalisateur journalier de

Commandes et instruments

changement d'huile doit être remis à zéro afin que l'indicateur de changement d'huile s'allume à la prochaine échéance.

Totalisateur journalier de remplacement de la courroie trapézoïdale "BELT TRIP"



1. Indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale "V-BELT"
2. Compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale

Le totalisateur journalier de remplacement de la courroie trapézoïdale affiche la distance parcourue depuis le dernier remplacement de la courroie.

L'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale "V-BELT" s'allume tous les 20000 km (12500 mi) pour indiquer que la courroie trapézoïdale doit être remplacée.

Si l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale est allumé, après avoir remplacé la courroie, remettre l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale et le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale à zéro. Pour les remettre tous les deux à zéro, sélectionner le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale, puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant une seconde. Alors que "V-BELT" clignote, appuyer pendant trois à quatre secondes sur le bouton de remise à zéro "RESET". Le totalisateur journalier de remplacement de la courroie trapézoïdale est remis à zéro et l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale s'éteint.

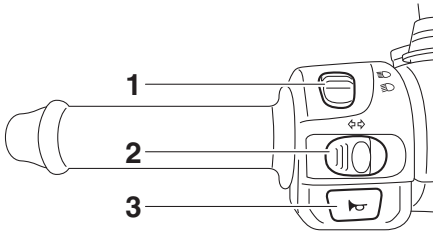
N.B.

Si la courroie trapézoïdale est remplacée avant que l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale ne s'allume (p. ex., avant d'atteindre l'échéance de remplacement de la courroie), le totalisateur journalier de remplacement de la courroie trapézoïdale doit être remis à zéro afin que l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale s'allume à la prochaine échéance.

Contacteurs à la poignée

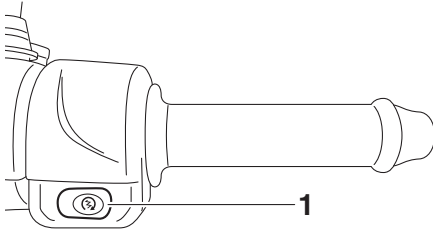
FAU1234M

Gauche



1. Inverseur feu de route/feu de croisement “/”
2. Contacteur des clignotants “/”
3. Contacteur d'avertisseur “”

Droite



1. Contacteur du démarreur “”

Inverseur feu de route/feu de croisement “/”

FAU12401

Placer ce contacteur sur “” pour allumer le feu de route et sur “” pour allumer le feu de croisement.

Contacteur des clignotants “/”

FAU12461

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa posi-

tion centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

Contacteur d'avertisseur “”

FAU12501

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

Contacteur du démarreur “”

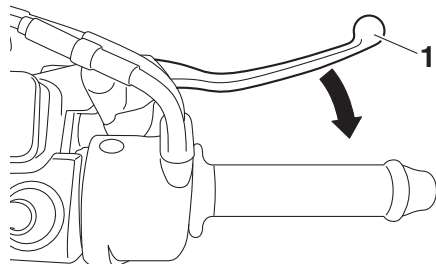
FAU12722

Appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

Commandes et instruments

Levier de frein avant

FAU12902

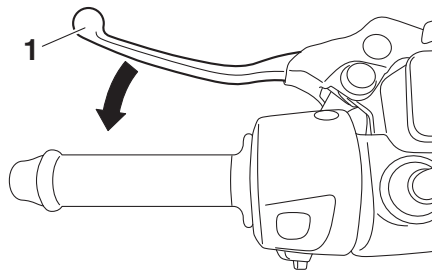


1. Levier de frein avant

Le levier de frein avant se trouve sur la poignée droite du guidon. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée des gaz.

Levier de frein arrière

FAUS1964



1. Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière se trouve sur la poignée gauche du guidon. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée. Ce modèle est équipé d'un système de freinage couplé.

L'actionnement du levier de frein arrière fait effet sur le frein arrière ainsi que sur une partie du frein avant. Afin d'obtenir les pleines performances de freinage, il convient d'actionner les deux leviers simultanément.

N.B.

- Comme le système de freinage couplé est mécanique, il se peut qu'un jeu supplémentaire soit ressenti au niveau du levier de frein avant lorsque le levier de frein arrière est actionné.
- Le système de freinage couplé ne fonctionne pas lorsque seul le levier de frein avant est appliqué.

Système ABS (pour les modèles équipés de l'ABS)

FAU70900

Le système ABS (antiblocage des roues) de votre véhicule multi-essieux directeurs dispose d'un système de commande électronique qui agit indépendamment sur les freins avant et arrière.

Utiliser les freins avec système ABS comme des freins traditionnels. Si le système ABS est activé, des vibrations peuvent se faire ressentir aux leviers de frein. Dans ce cas, continuer à utiliser les freins et laisser le système ABS fonctionner ; ne pas "pomper" sur les freins au risque de réduire l'efficacité de freinage.

FWA16051

AVERTISSEMENT

Toujours conserver une distance suffisante par rapport au véhicule qui précède et de s'adapter à la vitesse du trafic même avec un système ABS.

- Le système ABS est plus efficace sur des distances de freinage plus longues.
- Sur certaines surfaces (routes accidentées ou recouvertes de graviers), un véhicule équipé du système ABS peut requérir une distance de freinage plus longue qu'un véhicule sans système ABS.

Le système ABS est contrôlé par un bloc de commande électronique (ECU). En cas de panne du système, le freinage se fait de façon conventionnelle.

N.B.

- Le système ABS effectue un test d'auto-diagnostic à chaque fois que le véhicule démarre lorsque la clé de contact est tournée à la position "ON" et que la vitesse atteint une vitesse de 10 km/h (6 mi/h). Durant ce test, un claquement est audible à l'avant du véhicule et une vibration est ressentie

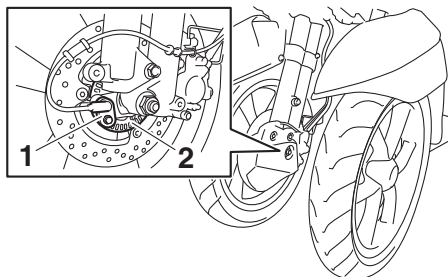
au niveau des leviers de frein dès qu'ils sont actionnés. Ces phénomènes sont donc normaux et n'indiquent pas une défaillance.

- Ce système ABS dispose d'un mode de test produisant des vibrations aux leviers de frein lorsque le système fonctionne. Des outils spéciaux sont toutefois nécessaires. Il convient donc de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

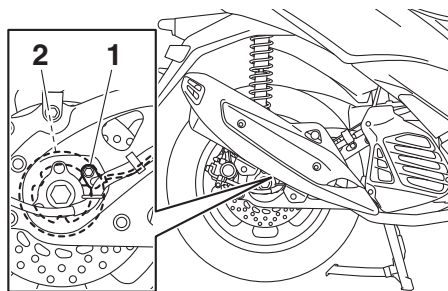
FCA20100

ATTENTION

Veiller à ne pas endommager le capteur de roue ou son rotor ; dans le cas contraire, l'ABS subira des dysfonctionnements.



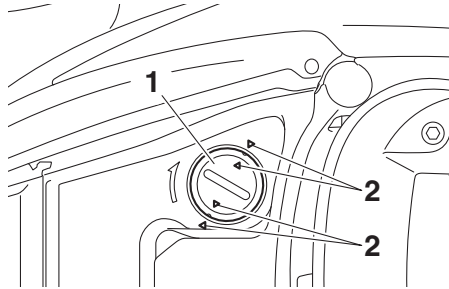
1. Capteur de roue avant
2. Rotor de capteur de roue avant



1. Capteur de roue arrière
2. Rotor de capteur de roue arrière

Bouchon du réservoir de carburant

FAU37473



1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Repère "△"

Retrait du bouchon du réservoir de carburant

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-15.)
2. Tourner le bouchon du réservoir de carburant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis le retirer.

Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place dans l'orifice du réservoir, et le tourner dans le sens des aiguilles d'un montre de sorte à aligner le repère "△" du bouchon et du réservoir.
2. Refermer la selle.

FWA11092

AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement après avoir effectué le plein. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

Carburant

FAU13222

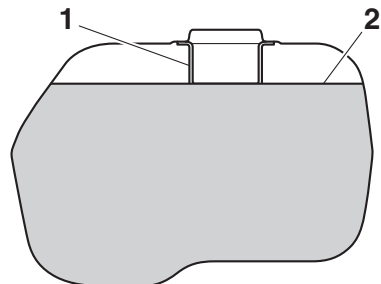
S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

FWA10882

AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant maximum

3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION : Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**

[FCA10072]

4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FAW15152

AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU76750

Carburant recommandé :

Essence ordinaire sans plomb (essence-alcool [E10] acceptable)

Capacité du réservoir de carburant :

7.2 L (1.9 US gal, 1.6 Imp.gal)

FCA11401

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.



N.B.

- Ce repère identifie le carburant recommandé pour ce véhicule tel que spécifié par la réglementation européenne (EN228).
- Vérifier que la buse d'essence est identifiée de la même manière lors du réapprovisionnement.

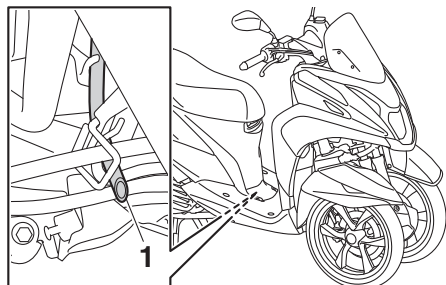
Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de minimum 95. Si des cognements ou cliquetis surviennent, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

Carburants essence-alcool

Il existe deux types de carburants essence-alcool : l'un à l'éthanol et l'autre au méthanol. Le carburant à l'éthanol peut être utilisé lorsque la concentration en éthanol ne dépasse pas 10 % (E10). Yamaha déconseille l'utilisation de carburant au méthanol. En effet, celui-ci risque d'endommager le système d'alimentation en carburant ou de modifier le comportement du véhicule.

Durite de trop-plein du réservoir de carburant

FAU58301



1. Durite de trop-plein de réservoir de carburant

Avant d'utiliser le véhicule :

- S'assurer que la durite de trop-plein du réservoir de carburant est branchée et acheminée correctement.
- S'assurer que la durite de trop-plein du réservoir de carburant n'est ni craquelée ni autrement endommagée, et la remplacer si nécessaire.
- S'assurer que la durite de trop-plein n'est pas obstruée et, si nécessaire, la nettoyer.

Pot catalytique

FAU13434

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FWA10863

AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- **Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**
- **Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.**
- **S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.**
- **Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.**

FCA10702

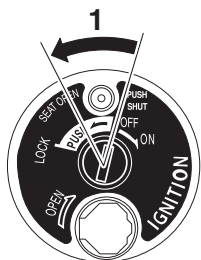
ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

Selle

Ouverture de la selle

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "SEAT OPEN".



1. Ouvrir.

N.B. _____

Ne pas enfoncer la clé en la tournant.

3. Relever la selle afin de l'ouvrir.

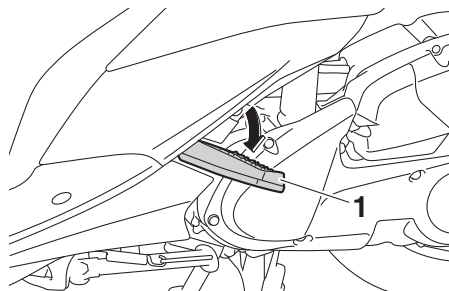
Fermeture de la selle

1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.
2. Retirer la clé.

N.B. _____

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

Repose-pied du passager



1. Repose-pied du passager

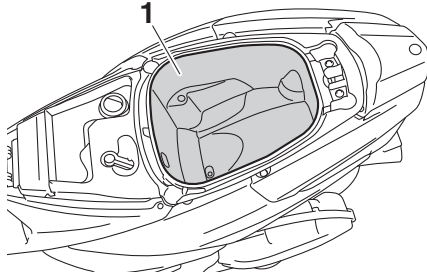
Pour utiliser le repose-pied du passager, le déplier comme illustré.

Pour rétracter le repose-pied du passager, repoussez-le dans sa position originale.

Commandes et instruments

Compartiment de rangement

FAU74710



1. Compartiment de rangement

Le compartiment de rangement se trouve sous la selle. (Voir page 3-15.)

il est préférable d'emballer tout objet se trouvant dans ce compartiment dans un sac en plastique.

- Ne pas ranger d'objets de valeur ou d'objets fragiles dans le compartiment de rangement.

N.B.

- Certains casques, en raison de leur taille ou de leur forme, ne peuvent trouver place dans le compartiment de rangement.
- Ne pas laisser le véhicule sans surveillance lorsque la selle est ouverte.

3

AVERTISSEMENT

FWA10962

- Ne pas dépasser la charge maximale du compartiment de rangement, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 167 kg (368 lb).

ATTENTION

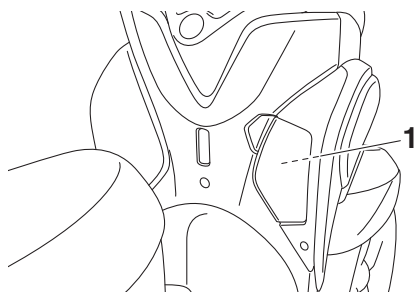
FCA21150

Noter les points suivants avant d'utiliser le compartiment de rangement.

- Le compartiment de rangement s'échauffe lorsque le véhicule est exposé au soleil et/ou à la chaleur du moteur. Il convient donc de ne pas y conserver des produits consommables, sensibles à la chaleur ou inflammables.
- Afin d'éviter d'humidifier le compartiment de rangement, emballer tout objet mouillé dans un sac en plastique avant de le ranger dans le compartiment.
- Comme il se peut que de l'eau pénètre dans le compartiment de rangement lors du lavage du véhicule,

Boîte à accessoires

La boîte à accessoires est située comme indiqué.



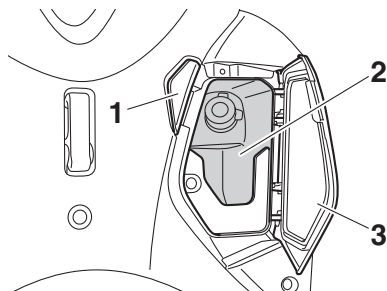
1. Boîte d'accessoires

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge de la boîte à accessoires, qui est de 0.15 kg (0.33 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 167 kg (368 lb).

Ouverture de la boîte à accessoires

Appuyer sur le bouton de la boîte à accessoires, puis ouvrir le couvercle de la boîte.



1. Bouton de la boîte à accessoires
2. Boîte d'accessoires
3. Couvercle de la boîte d'accessoires

Fermeture de la boîte à accessoires

Abaisser le couvercle de la boîte à accessoires.

ATTENTION

Ne pas placer d'objets sensibles à la chaleur dans la boîte à accessoires. La boîte à accessoires peut devenir chaude lorsque le véhicule est exposé au soleil.

FAU61380

Crochet de fixation des bagages

Pour utiliser le crochet de fixation, le déplier comme illustré.

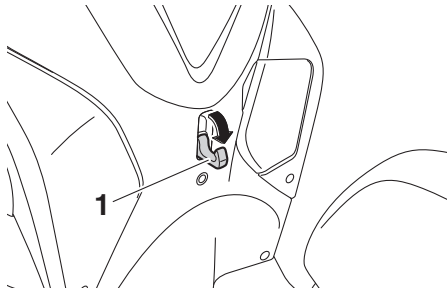
Pour rentrer le crochet de fixation, le ramener à sa position d'origine.

FWAT1032

AVERTISSEMENT

- **Ne pas dépasser la charge maximale du crochet de fixation des bagages, qui est de 1.0 kg (2.2 lb).**
- **Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 167 kg (368 lb).**

3



1. Crochet de fixation des bagages

FAU15306

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la section suivante.)

FWA10242

AVERTISSEMENT

Ne pas rouler la béquille latérale déployée ou ne se relevant pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le circuit du coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

FAU66800

Coupe-circuit d'allumage

Contrôler le fonctionnement du contacteur de béquille latérale en effectuant le procédé suivant.

Commandes et instruments

Mettre le contact.

Relever la béquille latérale.

3 Appuyer sur le contacteur du démarreur tout en actionnant un des leviers de frein. Le moteur se met en marche.

Déployer la béquille latérale.

Si le moteur cale :

Le contacteur de la béquille latérale est en ordre.

AVERTISSEMENT

- Pour ce contrôle, le véhicule doit être dressé sur sa béquille centrale.
 - Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.
-

Prise pour accessoire CC

FAU39657

FWA14361

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir débranché un accessoire, veiller à remettre la protection de la prise en place afin d'éviter toute décharge électrique ou tout court-circuit.

FCA15432

ATTENTION

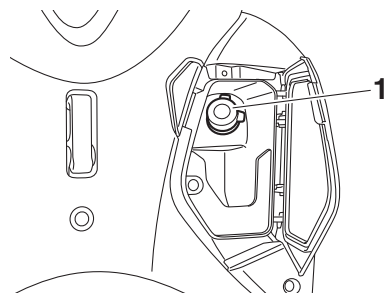
Ne pas utiliser d'accessoire branché à la prise pour accessoire CC lorsque le moteur est coupé, et ne pas dépasser la charge de 12 W (1 A), sous peine de risquer de griller un fusible ou de décharger la batterie.

Ce véhicule dispose d'une prise pour accessoires à courant continu. Celle-ci se trouve dans la boîte à accessoires.

La prise CC permet de brancher un accessoire de 12 V lorsque la clé de contact est placée à la position "ON" et ne doit être utilisée que lorsque le moteur tourne.

Utilisation de la prise pour accessoires CC

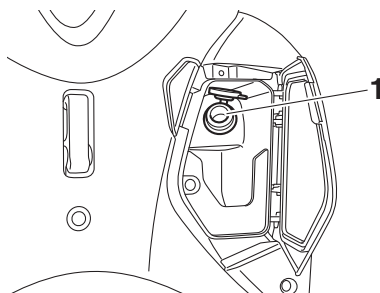
1. Ouvrir le couvercle de la boîte à accessoires. (Voir page 3-17.)
2. Tourner la clé de contact sur "OFF".
3. Retirer le capuchon de la prise pour accessoire CC.



1. Protection de prise pour accessoires CC

4. Éteindre l'accessoire.

5. Brancher l'accessoire à la prise pour accessoire CC.



1. Prise pour accessoires à courant continu

6. Tourner la clé de contact sur "ON", puis mettre le moteur en marche. (Voir page 5-1.)
7. Allumer l'accessoire.

Commandes et instruments

FAU70641

Connecteur pour accessoire à courant continu

Ce véhicule est équipé d'un connecteur pour accessoires à courant continu. Consulter le concessionnaire Yamaha local avant de monter tout accessoire.

Pour la sécurité – contrôles avant utilisation

FAU63440

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11152

AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.• S'assurer que la durite de trop-plein du réservoir de carburant n'est ni bouchée, ni craquelée ou autrement endommagée, et qu'elle est branchée correctement.	3-12, 3-14
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-10
Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-13
Liquide de refroidissement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.• Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-14
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type spécifié jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-22, 6-23

Pour la sécurité – contrôles avant utilisation

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type spécifié jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-22, 6-23
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Contrôler la garde de la poignée des gaz.• Si nécessaire, faire régler la garde de la poignée des gaz et lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz par un concessionnaire Yamaha.	6-18, 6-26
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	6-26
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence d'endommagement.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire.	6-19, 6-21
Leviers de frein	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-27
Béquille centrale, béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier les pivots si nécessaire.	6-27
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.• Serrer si nécessaire.	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	—
Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-18

Utilisation et conseils importants concernant le pilotage

FAU15952

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FAU74430

FCA10251

AVERTISSEMENT

Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

FWA10272

Démarrage du moteur

ATTENTION

Voir à la page 5-4 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut que la béquille latérale soit relevée.

Se référer à la page 3-19 pour plus de détails.

1. Tourner la clé de contact sur "ON".
Le témoin et les témoins d'alerte suivants doivent s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.
 - Témoin d'alerte de panne du moteur
 - Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement
 - Témoin ECO

FCA11834

ATTENTION

Si un témoin ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou si un témoin ne s'éteint pas par la suite, se reporter à la page 3-3 et effectuer le contrôle de son circuit.

Pour les modèles équipés d'ABS :

Le témoin d'alerte du système ABS doit s'allumer lorsque le contacteur à clé est tourné à la position "ON" et s'éteindre lorsque la vitesse atteint ou dépasse 10 km/h (6 mi/h).

FCA17682

ATTENTION

Si le témoin d'alerte du système ABS ne s'allume pas et s'éteint comme expliqué ci-dessus, se reporter à la page 3-3 et effectuer le contrôle du circuit du témoin d'alerte.

Utilisation et conseils importants concernant le pilotage

FAU60640

2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant le frein avant ou arrière.

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

FCA11043

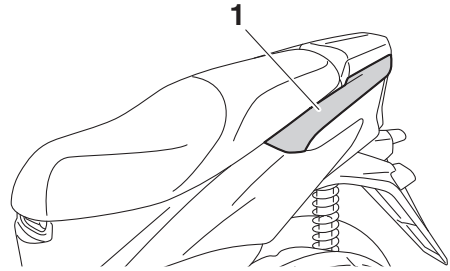
ATTENTION

5

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

Démarrage

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de manutention de la main droite. Pousser ensuite le véhicule vers l'avant pour replier la béquille centrale.

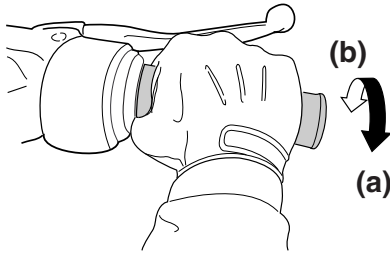


1. Poignée de manutention
2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

Utilisation et conseils importants concernant le pilotage

Accélération et décélération

FAU16782



ZALIM0199

La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

Freinage

FAU60650

FWA17790

⚠ AVERTISSEMENT

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le véhicule penche d'un côté, car celui-ci risquerait de déraiper et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de redoubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

FAU16821

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

FAU16842

Rodage du moteur

Les premiers 1600 km (1000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1600 km (1000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU74660

0–1000 km (0–600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3. **ATTENTION : Veiller à remplacer l'huile moteur, à nettoyer la crépine d'huile et à remplacer l'huile de transmission finale après 1000 km (600 mi) d'utilisation.** [FCA23650]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

1600 km (1000 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FCA10271

ATTENTION

Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU17214

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10312

AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
 - Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
 - Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.
-

Entretien périodique et réglage

FAU17246

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10322

AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA15123

AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.
- Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-2 pour plus d'informations

concernant le monoxyde de carbone.

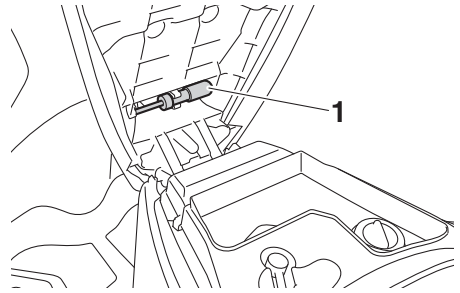
FWA15461

AVERTISSEMENT

Les disques, étriers, tambours et garnitures de frein peuvent devenir très chauds lors de leur utilisation. Pour éviter tout risque de brûlures, laisser refroidir les éléments de frein avant de les toucher.

Le but des entretiens du système antipollution ne se limite pas à réduire la pollution atmosphérique, ils permettent aussi d'assurer un rendement et un fonctionnement optimaux du moteur. Les entretiens relatifs au système de contrôle des gaz d'échappement sont regroupés dans un tableau d'entretiens périodiques séparé. La personne qui effectue ces entretiens doit avoir accès à des données techniques spécialisées et doit posséder les connaissances et l'outillage nécessaires. L'entretien, le remplacement et les réparations des organes du système de contrôle des gaz d'échappement peuvent être effectués par tout mécanicien professionnel. Les concessionnaires Yamaha possèdent la formation technique et l'outillage requis pour mener à bien ces entretiens.

Trousse de réparation



1. Trousse de réparation

La trousses de réparation se trouve au dos de la selle. (Voir page 3-15.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousses de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

Entretien périodique et réglage

FAU74580

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 20000 km (12000 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 4000 km (2400 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU74590

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			X 1000 km					
			1	4	8	12	16	
			X 1000 mi					
			0.6	2.4	4.8	7.2	9.6	
1	* Canalisation de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées. • Remplacer si nécessaire. 		√	√	√	√	√
2	* Bougie	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'état. • Régler l'écartement et nettoyer. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 			√		√	
3	* Jeu des soupapes	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier et régler. 	Tous les 12000 km (7200 mi)					
4	* Injection de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le régime de ralenti du moteur. 	√	√	√	√	√	√
5	* Système d'échappement	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'il n'y a pas de fuites. • Serrer si nécessaire. • Remplacer le joint si nécessaire. 	Tous les 12000 km (7200 mi)					

Entretien périodique et réglage

FAU74600

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL		
			X 1000 km							
			1	4	8	12	16			
X 1000 mi					0.6	2.4	4.8	7.2	9.6	
1	*	Contrôle du système de diagnostic	<ul style="list-style-type: none"> Réaliser une inspection dynamique à l'aide de l'outil de diagnostic des pannes Yamaha. Vérifier les codes d'erreur. 		√	√	√	√	√	√
2		Élément du filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer. 		Tous les 20000 km (12000 mi)					
3		Tube de vidange du boîtier de filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer. 		√	√	√	√	√	
4	*	Élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer. Remplacer si nécessaire. 			√	√	√	√	√
5	*	Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer de l'absence de fuite. Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire. 		√	√	√	√	√	√
6	*	Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer de l'absence de fuite. Contrôler la garde du levier de frein et la régler si nécessaire. Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire. 		√	√	√	√	√	√
7	*	Durites de frein	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement. 			√	√	√	√	√
			<ul style="list-style-type: none"> Remplacer. 		Tous les 4 ans					
8	*	Liquide de frein	<ul style="list-style-type: none"> Changer. 		Tous les 2 ans					
9	*	Roues	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le voile et l'état. Remplacer si nécessaire. 			√	√	√	√	
			<ul style="list-style-type: none"> Équilibrer les roues avant. 		À chaque changement ou remplacement des pneus ou des roues.					

Entretien périodique et réglage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			X 1000 km					
			1	4	8	12	16	
X 1000 mi			0.6	2.4	4.8	7.2	9.6	
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		✓	✓	✓	✓	✓
11	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. 		✓	✓	✓	✓	
12	* Direction	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. • Contrôler le tirant de direction et le remplacer si nécessaire. 	✓	✓	✓	✓	✓	
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 	Tous les 24000 km (14000 mi)					
13	* Système d'inclinaison	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. 	✓	✓	✓	✓	✓	
14	* Visserie du châssis	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du serrage correct de toute la visserie. 		✓	✓	✓	✓	✓
15	Axe de pivot de levier de frein avant et arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier à la graisse silicone. 		✓	✓	✓	✓	✓
16	* Système de freinage unifié	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier les pivots et les pièces mobiles à la graisse de silicone. • Lubrifier l'extrémité de câble à la graisse à base de savon au lithium. 		✓	✓	✓	✓	
17	Béquille latérale, béquille centrale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		✓	✓	✓	✓	✓
18	* Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et remplacer si nécessaire. 	✓	✓	✓	✓	✓	✓
19	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. • Remplacer si nécessaire. 		✓	✓	✓	✓	

Entretien périodique et réglage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL		
			X 1000 km							
			1	4	8	12	16			
X 1000 mi					0.6	2.4	4.8	7.2	9.6	
20	* Combinés ressort- amortisseur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. • Remplacer si nécessaire. 		√	√	√	√			
21	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Changer (chauffer le moteur avant d'effectuer la vidange). • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 	√	√	√	√	√	√		
22	* Crépine d'huile moteur	• Nettoyer.	√		√		√			
23	* Circuit de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer de l'absence de fuites de liquide. 		√	√	√	√	√		
		• Changer.	Tous les 3 ans							
24	* Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de fuites d'huile. 	√	√	√	√	√			
		• Changer.	√	Tous les 12000 km (7200 mi)						
25	* Courroie trapézoïdale	• Remplacer.	Tous les 20000 km (12000 mi)							
26	* Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√		
27	* Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√		
28	* Logement de la poignée des gaz et câble	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et la garde. • Régler le jeu du câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le logement de la poignée des gaz et le câble des gaz. 		√	√	√	√	√		
29	* Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare. 	√	√	√	√	√	√		

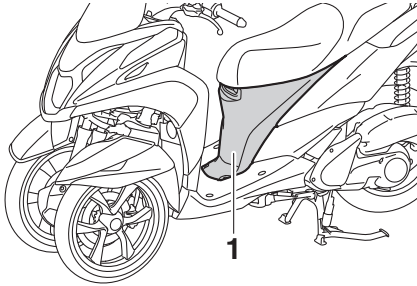
N.B.

- Filtre à air du moteur et filtres à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
 - L'élément équipant le filtre à air du moteur est en papier huilé et est jetable. Il convient dès lors de ne pas le nettoyer à l'air comprimé sous peine de l'endommager.
 - Il convient de remplacer l'élément du filtre à air du moteur et d'effectuer l'entretien des filtres à air du boîtier de la courroie trapézoïdale plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
 - Entretien des freins hydrauliques
 - Toujours remplacer le liquide de frein après avoir démonté les maîtres-cylindres et les étriers. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein dans les réservoirs et, si nécessaire, faire l'appoint comme spécifié.
 - Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.
-

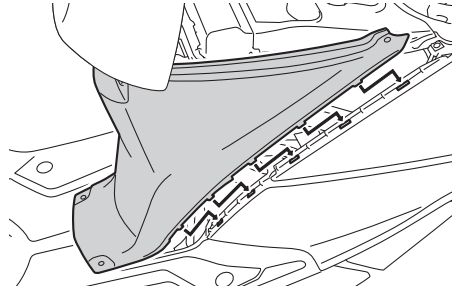
FAU18752

Dépose et repose du cache

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer le cache illustré. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer ce cache.



1. Cache A



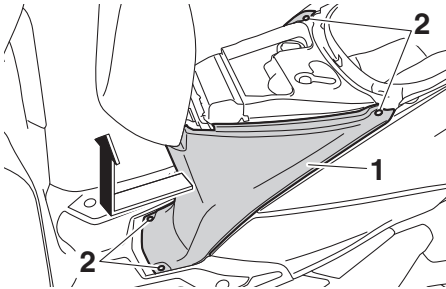
2. Refermer la selle.

Cache A

FAU56942

Dépose du cache

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-15.)
2. Déposer les vis, puis retirer le cache tout en fermant légèrement la selle comme illustré.



1. Cache A
2. Vis

Mise en place du cache

1. Remettre le cache en place tout en fermant légèrement la selle, puis reposer les vis.

Entretien périodique et réglage

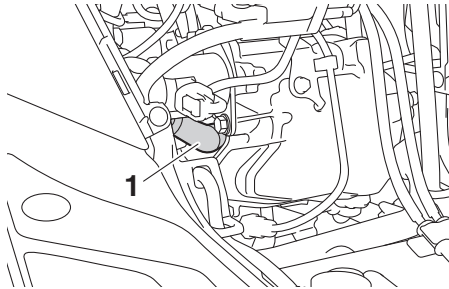
FAUT2075

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

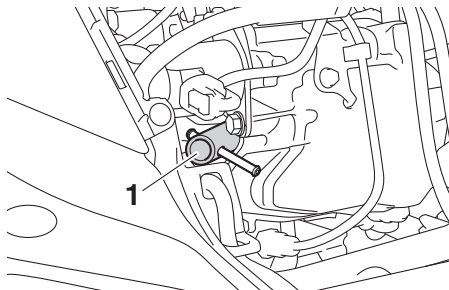
Dépose de la bougie

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-8.)
2. Retirer le capuchon de bougie.



1. Capuchon de bougie

3. Retirer la bougie à l'aide d'une clé à bougie, disponible chez les concessionnaires Yamaha, en procédant comme illustré.



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

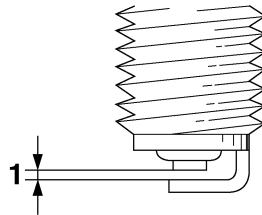
N.B.

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/CPR8EA-9

3. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Entretien périodique et réglage

FAU61003

Mise en place de la bougie

1. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
2. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.4 lb·ft)

N.B.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4–1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

3. Remonter le capuchon de bougie.
4. Reposer le cache.

Huile moteur et crépine d'huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de nettoyer la crépine d'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile moteur

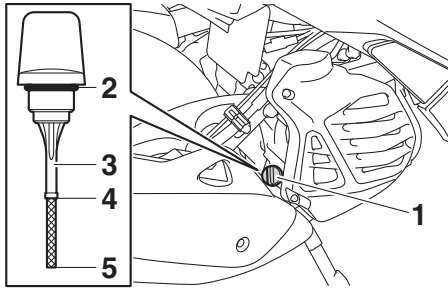
1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur. Essuyer la jauge d'huile moteur avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.

AVERTISSEMENT ! Le pot d'échappement et son carter deviennent très chauds en cours d'utilisation. Pour éviter les risques de brûlures, laisser refroidir le pot d'échappement et son carter avant de retirer le capuchon du filtre à huile. [FWA17810]

N.B.

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre l'extrémité de la jauge d'huile et le repère de niveau maximum.

Entretien périodique et réglage



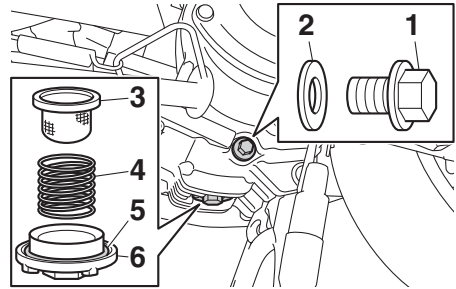
1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur
 2. Joint torique
 3. Jauge de niveau d'huile
 4. Repère de niveau maximum
 5. Extrémité de la jauge d'huile moteur
4. Si le niveau d'huile moteur ne se situe pas entre l'extrémité de la jauge d'huile et le repère de niveau maximum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.
6. Insérer la jauge d'huile dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

6

Changement de l'huile moteur et nettoyage de la crépine d'huile

1. Mettre le moteur en marche, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur et les vis de vidange d'huile moteur A et B afin de vidanger l'huile du carter moteur.

ATTENTION : Lorsqu'on retire la vis de vidange de l'huile B, le joint torique, le ressort de compression et la crépine d'huile se libèrent également. Veiller à ne pas perdre ces pièces. [FCAT1022]



1. Vis de vidange d'huile moteur A
 2. Joint
 3. Crépine d'huile
 4. Ressort de pression
 5. Joint torique
 6. Vis de vidange d'huile moteur B
4. Nettoyer la crépine d'huile moteur dans du dissolvant, puis contrôler son état et la remplacer si elle est abîmée.
5. Mettre la crépine d'huile moteur, le ressort de compression, un joint torique neuf et le boulon de vidange de l'huile moteur B en place.

N.B.

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

6. Mettre le boulon de vidange de l'huile moteur A et son joint neuf en place, puis serrer les deux boulons de vidange au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur A :
20 N·m (2.0 kgf·m, 14 lb·ft)
Vis de vidange de l'huile moteur B :
32 N·m (3.2 kgf·m, 23 lb·ft)

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée.

Entretien périodique et réglage

Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

figurent à la page 3-6.)

N.B. _____

Bien veiller à essuyer toute coulure d'huile après que le moteur et le système d'échappement ont refroidi.

FCA11621

ATTENTION _____

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**
- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

8. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.
9. Remettre le bouchon de remplissage de l'huile moteur en place et le serrer.
10. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
11. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.
12. Réinitialiser le compteur de changement d'huile et le témoin de changement d'huile "OIL CHANGE". (Les instructions concernant la réinitialisation

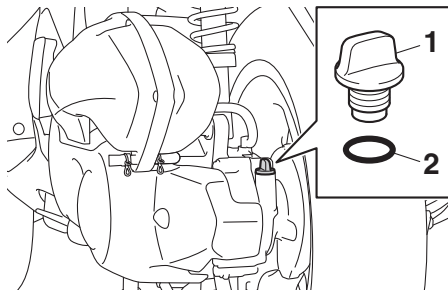
Entretien périodique et réglage

FAU60660

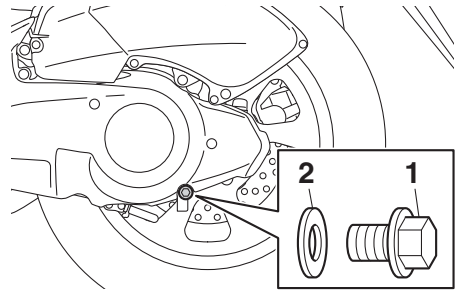
Huile de transmission finale

Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre changer l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et amener l'huile de transmission finale à température en conduisant le véhicule pendant quelques minutes, puis couper le moteur.
2. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.
4. Déposer le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique du carter de transmission finale.



1. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale
 2. Joint torique
5. Retirer la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.



1. Vis de vidange de l'huile de transmission finale
 2. Joint
6. Remonter la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint neuf, puis serrer la vis au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :
20 N·m (2.0 kgf·m, 14 lb·ft)

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale recommandée.
AVERTISSEMENT ! S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue. [FWA11312]

Huile de transmission finale recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

0.15 L (0.16 US qt, 0.13 Imp.qt)

8. Monter le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique, puis serrer le bouchon.
9. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

Liquide de refroidissement

FAU20071

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau

FAU40047

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

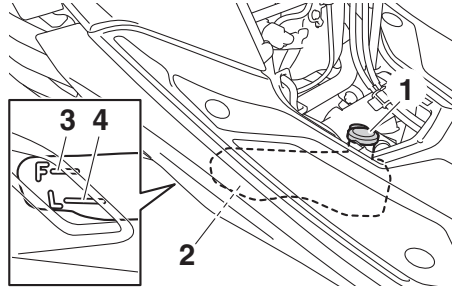
N.B.

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

N.B.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Bouchon du vase d'expansion
2. Vase d'expansion
3. Repère de niveau maximum
4. Repère de niveau minimum

3. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, retirer le cache A pour accéder au vase d'expansion. (Voir page 6-8.)

4. Retirer le bouchon du vase d'expansion, ajouter du liquide jusqu'au repère de niveau maximum, puis remettre le bouchon en place.

AVERTISSEMENT ! Retirer uniquement le bouchon du vase d'expansion. Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud. [FWA15162]

ATTENTION : Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur. Si l'on a utilisé de l'eau au lieu de liquide de refroidissement, il faut la remplacer dès que possible afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion. Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire

Entretien périodique et réglage

Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement. [FCA10473]

Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum) :
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

5. Reposer le cache.

Changement du liquide de refroidissement

FAU33032

Il convient de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Confier le changement du liquide de refroidissement à un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.** [FWA10382]

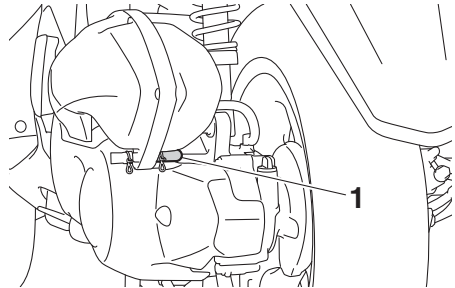
6

Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

FAU67174

Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et de nettoyer l'élément du boîtier de la courroie trapézoïdale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Effectuer l'entretien des éléments de filtre plus fréquemment lorsque le véhicule est utilisé dans des régions très poussiéreuses ou humides. Il faut contrôler fréquemment le tube de vidange du boîtier de filtre à air et celui du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale et les nettoyer quand nécessaire.

Nettoyage du tube de vidange du filtre à air



1. Tube de vidange du filtre à air

1. Contrôler si le tube de vidange, situé à l'arrière du boîtier de filtre à air, contient de l'eau ou des crasses.
2. S'il y a présence d'eau et de crasse, détacher le tube du collier à pince et le nettoyer, puis remonter ce dernier.

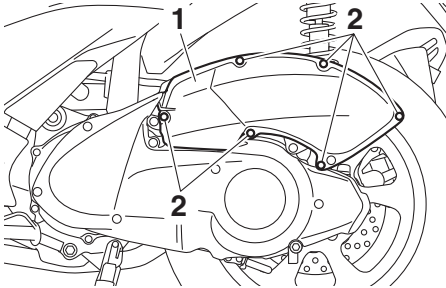
N.B.

Si le tube de vidange présente de la saleté ou de l'eau, veiller à contrôler l'état de l'élément du filtre à air (saleté excessive ou endommagement) et le remplacer si nécessaire.

Entretien périodique et réglage

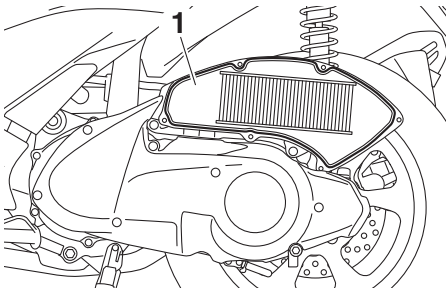
Remplacement de l'élément du filtre à air

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



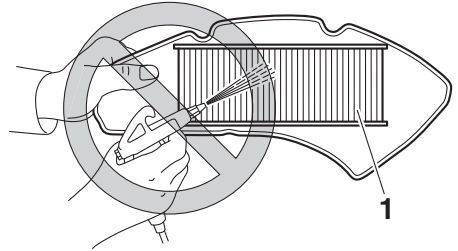
1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis

3. Extraire l'élément du filtre à air.



1. Élément du filtre à air

4. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air. **ATTENTION : S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.** [FCA10482]



1. Élément du filtre à air

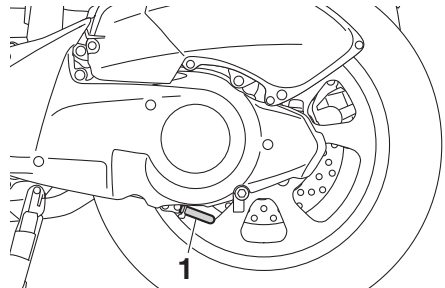
FCA21220

ATTENTION

- Il convient de remplacer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.
- L'élément du filtre à air doit être remplacé plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Ne pas nettoyer l'élément du filtre à air à l'air comprimé.

5. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.

Nettoyage du tube de vidange du boîtier de la courroie trapézoïdale



1. Tube de vidange du boîtier de la courroie trapézoïdale

Entretien périodique et réglage

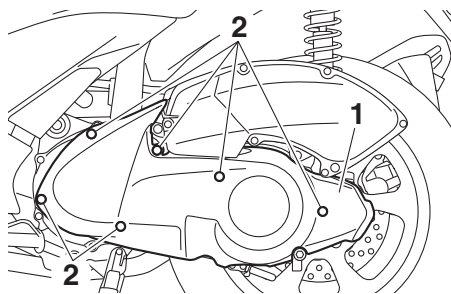
1. Contrôler si le tube de vidange, situé à l'arrière du boîtier de la courroie trapézoïdale, contient de l'eau ou des crasses.
2. S'il y a présence d'eau et de crasse, détacher le tube du collier à pince et le nettoyer, puis remonter ce dernier.

N.B.

Si le tube de vidange présente de la saleté ou de l'eau, veiller à contrôler l'état de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale (saleté excessive ou endommagement) et le nettoyer ou le remplacer si nécessaire.

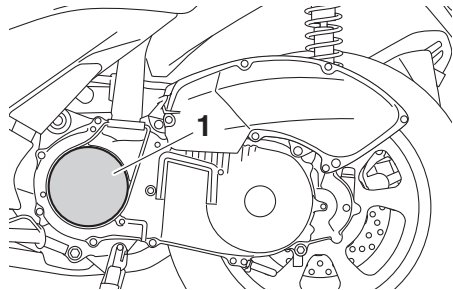
Nettoyage de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Déposer les vis, puis tirer sur le couvercle de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale et l'éloigner du boîtier comme illustré.

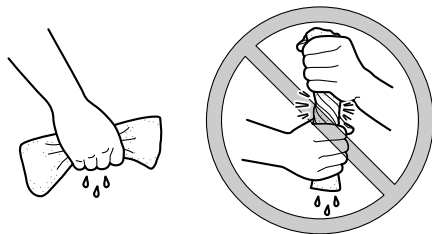


1. Couvercle de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
2. Vis
3. Retirer l'élément du filtre à air, puis le nettoyer dans du dissolvant. Après le nettoyage, éliminer l'excès de dissolvant en comprimant l'élément. **AVERTISSEMENT ! Utiliser exclusivement un produit destiné au nettoyage de ces pièces. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explo-**

sion, ne jamais utiliser d'essence ou de dissolvant à point d'inflammation bas. [FWA10432] **ATTENTION :** Afin d'éviter d'endommager l'élément du filtre à air, le manipuler avec soin et ne pas le tordre. [FCA10522]



1. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale



4. Enduire toute la surface de l'élément en mousse d'huile du type recommandé, puis éliminer l'excès d'huile en comprimant l'élément.

N.B.

- L'élément du filtre à air doit être humide, mais ne peut goutter.
- Contrôler l'état de l'élément (saleté excessive ou endommagement) et le remplacer si nécessaire.

Huile recommandée :

Huile Yamaha pour élément de filtre à air en mousse ou une autre huile de filtre à air en mousse de bonne qualité

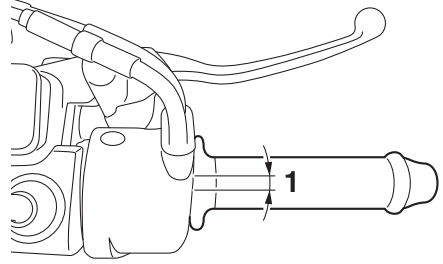
Entretien périodique et réglage

5. Loger l'élément dans le boîtier de la courroie trapézoïdale.
6. Remettre le couvercle de l'élément du filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.

FAU21386

Contrôle de la garde de la poignée des gaz

Mesurer la garde de la poignée des gaz comme illustré.



1. Garde de la poignée des gaz

Garde de la poignée des gaz :
3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in)

Contrôler régulièrement la garde de la poignée des gaz et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

Jeu des soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Pneus

Les pneus sont le seul contact entre le véhicule et la route. Quelles que soient les conditions de conduite, la sécurité repose sur une très petite zone de contact avec la route. Par conséquent, il est essentiel de garder en permanence les pneus en bon état et de les remplacer au moment opportun par les pneus spécifiés.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10504

AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

1 personne :

Avant :

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Arrière :

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

2 personnes :

Avant :

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Arrière :

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Charge* maximale :

167 kg (368 lb)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

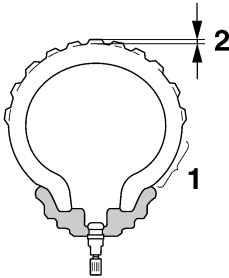
Entretien périodique et réglage

FWA10512

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :
1.6 mm (0.06 in)

N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

FWA10472

⚠ AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.

- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus sans chambre à air (Tubeless) et de valves de gonflage.

Les pneus s'usent, même s'ils n'ont pas été utilisés ou n'ont été utilisés qu'occasionnellement. Des craquelures sur la bande de roulement et les flancs du pneu, parfois accompagnées d'une déformation de la carcasse, sont des signes significatifs du vieillissement du pneu. Les vieux pneus et les pneus usagés doivent être contrôlés par des professionnels du pneumatique afin de s'assurer qu'ils peuvent encore servir.

FWA10462

⚠ AVERTISSEMENT

Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route et éviter les accidents.

Après avoir subi de nombreux tests, seuls les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha pour ce modèle.

Pneu avant :

Taille :
90/80-14M/C 43P
Fabricant/modèle :
IRC/SCT-003

Pneu arrière :

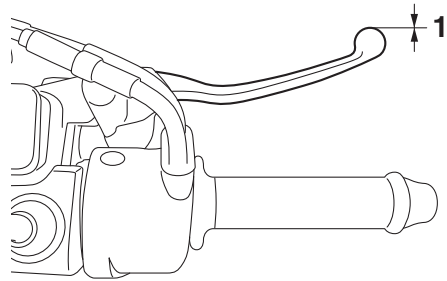
Taille :
130/70-13M/C 63P
Fabricant/modèle :
IRC/SCT-003

Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues recommandées.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont ni voilées ni autrement endommagées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Toute roue déformée ou craquelée doit être remplacée.
- Il faut équilibrer les roues avant chaque fois que les pneus ou les roues sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.

Contrôle de la garde du levier de frein avant



1. Garde nulle au levier de frein

La garde à l'extrémité du levier de frein doit être inexistante. Si ce n'est pas le cas, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

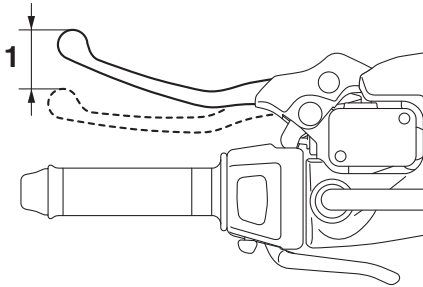
FWA14212

AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

Contrôle de la garde du levier de frein arrière

FAU60760



1. Garde du levier de frein arrière

Mesurer la garde du levier de frein arrière comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si la garde est de 20 mm (0.79 in) ou plus, faire contrôler et régler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

AVERTISSEMENT

Une garde du levier de frein incorrecte signale un problème au niveau du système de freinage qui pourrait rendre la conduite dangereuse. Ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait vérifier et réparer le système de freinage par un concessionnaire Yamaha.

FWA10642

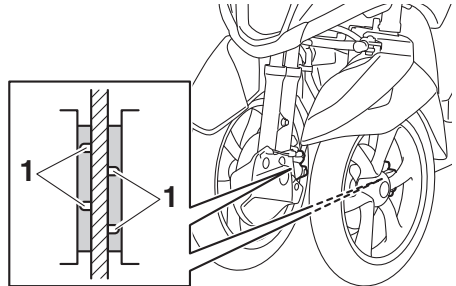
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

FAU22393

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Plaquettes de frein avant

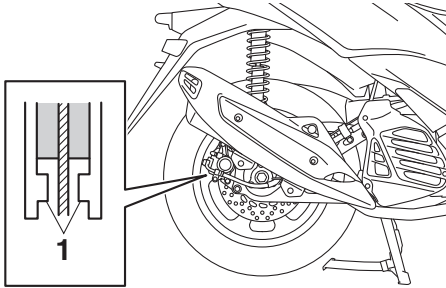
FAU22432



1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que ses rainures ont presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Plaquettes de frein arrière



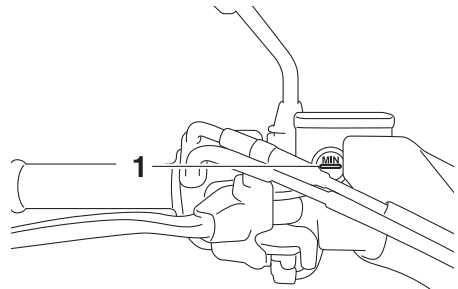
1. Ergot d'indication d'usure de plaquette de frein

Chaque plaquette de frein arrière est munie d'un ergot d'indication d'usure. Les ergots permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant la position de l'ergot tout en actionnant le frein. Si une plaquette de frein est usée au point que l'ergot touche presque le disque de frein, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du niveau du liquide de frein

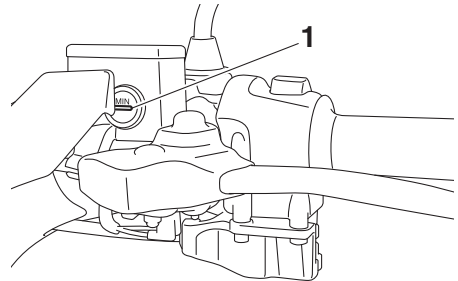
Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum. S'assurer que le haut du réservoir est à l'horizontale avant de vérifier le niveau du liquide de frein. Faire l'appoint de liquide de frein si nécessaire.

Frein avant



1. Repère de niveau minimum

Frein arrière



1. Repère de niveau minimum

Liquide de frein spécifié :
DOT 4

FWA16011

AVERTISSEMENT

Un entretien incorrect peut entraîner la perte de capacité de freinage. Prendre les précautions suivantes :

Entretien périodique et réglage

- **Un niveau du liquide de frein insuffisant pourrait provoquer la formation de bulles d'air dans le circuit de freinage, ce qui réduirait l'efficacité des freins.**
- **Nettoyer le bouchon de remplissage avant de le retirer. Utiliser exclusivement du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon neuf.**
- **Utiliser uniquement le liquide de frein spécifié, sous peine de risquer d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui provoquerait une fuite.**
- **Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. L'ajout d'un liquide de frein autre que le DOT 4 risque de provoquer une réaction chimique nuisible.**
- **Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau ni des poussières dans le réservoir de liquide de frein. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock"; la crasse risque d'obstruer les valves du système hydraulique ABS.**

frein diminue soudainement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha avant de reprendre la route.

FCA17641

ATTENTION

Le liquide de frein risque d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.

L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Un niveau de liquide bas peut signaler l'usure des plaquettes ou la présence d'une fuite dans le circuit de frein ; il convient dès lors de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de frein. Si le niveau du liquide de

Entretien périodique et réglage

FAU02733

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité de maître-cylindre et d'étrier, ainsi que les durites de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durites de frein : Remplacer tous les quatre ans.

FAU00311

Contrôle de la courroie trapézoïdale

Faire contrôler et remplacer la courroie trapézoïdale par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Veiller à ce que les gaines de câble et les logements de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'empêcher leur bon fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.** [FWA10712]

Lubrifiant recommandé :

Lubrifiant Yamaha pour câbles ou autre lubrifiant approprié

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

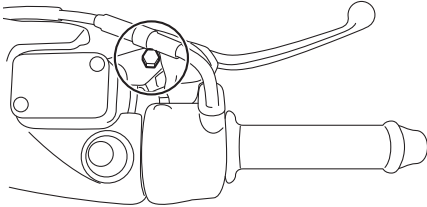
Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de faire lubrifier le câble par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Entretien périodique et réglage

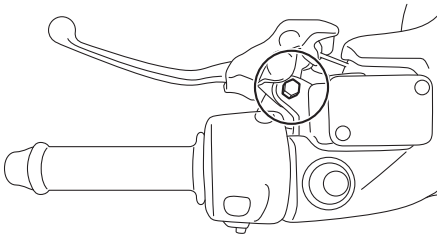
Lubrification des leviers de frein avant et arrière

FAU23173

Levier de frein avant



Levier de frein arrière

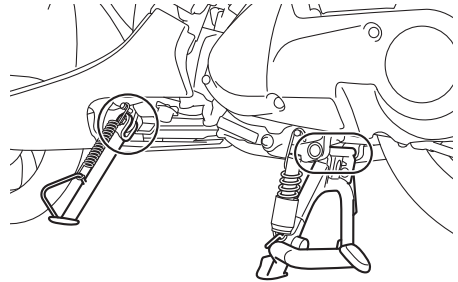


Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse silicone

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

FAU23215



Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10742

AVERTISSEMENT

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

Contrôle de la fourche

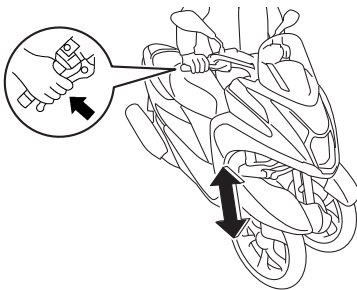
Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10752]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10591

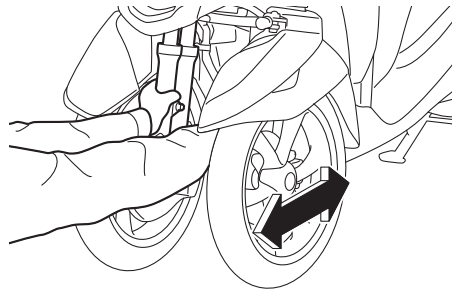
ATTENTION

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

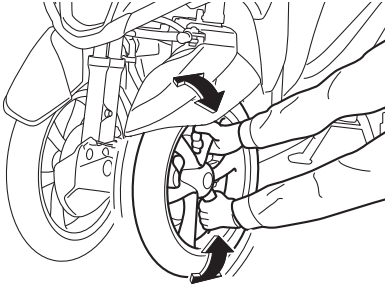
1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10752]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



Entretien périodique et réglage

Contrôle des roulements de roue

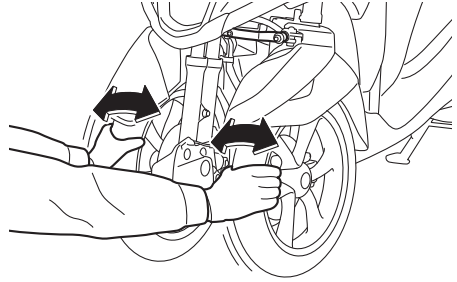
FAU23292



Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du tirant de direction

FAU61420

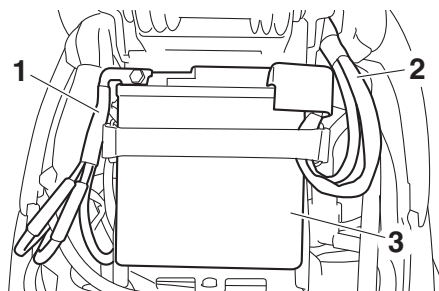


Contrôler le tirant de direction aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. S'il y a du jeu dans le tirant de direction, le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du système d'inclinaison

Faire contrôler le système d'inclinaison par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Batterie



1. Câble négatif de batterie (noir)
2. Câble positif de batterie (rouge)
3. Batterie

La batterie se situe derrière le cache A. (Voir page 6-8.)

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

6

FWA10761

AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.
 - EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.
 - INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
 - YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

Entretien périodique et réglage

- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
 - **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
-

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16522

ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Le recours à un chargeur de batterie conventionnel endommagerait la batterie.

Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remisé pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
ATTENTION : Avant de déposer la batterie, s'assurer de désactiver le contacteur à clé, puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif. [FCA16304]
2. Quand la batterie est remisée pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
ATTENTION : Avant de reposer la batterie, s'assurer de désactiver le

contacteur à clé, puis brancher le câble positif avant de brancher le câble négatif. [FCA16842]

4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA16531

ATTENTION

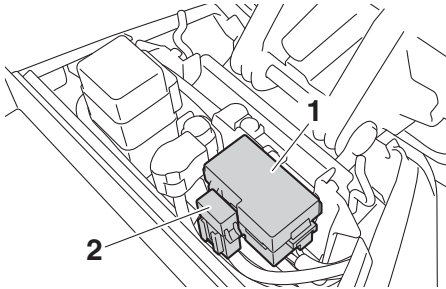
Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

Entretien périodique et réglage

Remplacement des fusibles

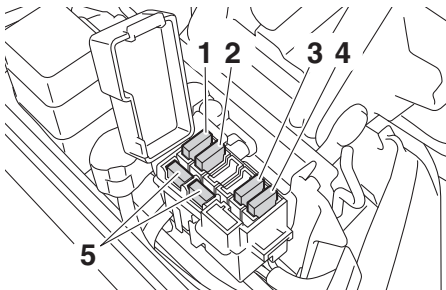
FAU74670

Le boîtier à fusibles se trouve sous la selle.
(Voir page 3-15.)



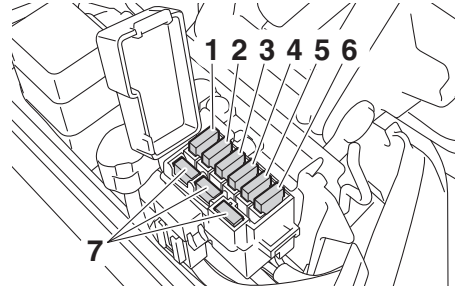
1. Boîtier à fusibles
2. Fusible du moteur ABS (pour modèle à ABS)

MWS125-C



1. Fusible principal 2
2. Fusible principal
3. Fusible du système de signalisation
4. Fusible de borne 1 (pour la prise pour accessoire CC)
5. Fusible de rechange

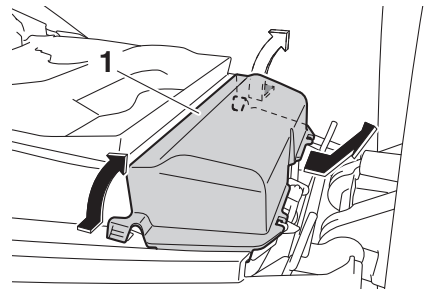
MWS125-A



1. Fusible principal 2
2. Fusible du solénoïde d'ABS
3. Fusible principal
4. Fusible du bloc de commande ABS
5. Fusible du système de signalisation
6. Fusible de borne 1 (pour la prise pour accessoire CC)
7. Fusible de rechange

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Ouvrir la selle. (Voir page 3-15.)
3. Déposer le capot du boîtier à fusibles de la manière illustrée.



1. Couverture du boîtier à fusibles

4. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.** [FWA15132]

Fusibles spécifiés :

Fusible principal:

15.0 A

Fusible principal 2:

7.5 A

Fusible de borne 1:

2.0 A

Fusible du système de signalisation:

7.5 A

Fusible du moteur ABS:

30.0 A (MWS125-A)

Fusible du solénoïde d'ABS:

30.0 A (MWS125-A)

Fusible du bloc de commande ABS:

7.5 A (MWS125-A)

FAU62850

Phare

Ce modèle est équipé de phares de type à DEL.

Si un phare ne s'allume pas, faire contrôler son circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FCA16581

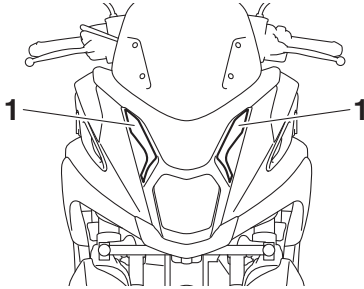
ATTENTION

Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.

6

5. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
6. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.
7. Reposer le capot du boîtier à fusibles, puis refermer la selle.

Veilleuses



1. Veilleuse

Ce modèle est équipé de veilleuses de type DEL.

Si une veilleuse ne s'allume pas, la faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

Feu stop/arrière

Le feu stop/arrière est équipé d'une DEL.

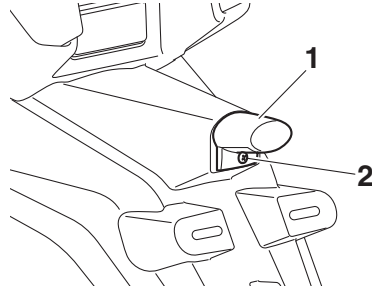
Si le feu stop/arrière ne s'allume pas, le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

Ampoule de clignotant

Si un clignotant ne s'allume pas, faire contrôler son circuit électrique ou faire remplacer l'ampoule par un concessionnaire Yamaha.

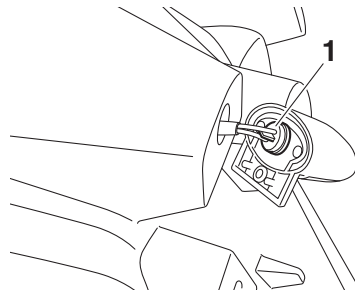
Remplacement de l'ampoule de l'éclairage de la plaque d'immatriculation

1. Retirer le bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation après avoir enlevé la vis.



1. Bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation
2. Vis

2. Tirer sur la douille de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation pour déposer la douille et l'ampoule.



1. Douille d'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur cette dernière.
6. Remettre le bloc d'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation en place et le fixer à l'aide de sa vis.

FAU60701

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut parfois survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15142

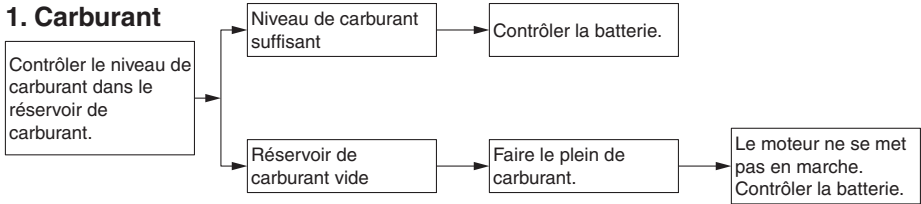
AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étincelles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

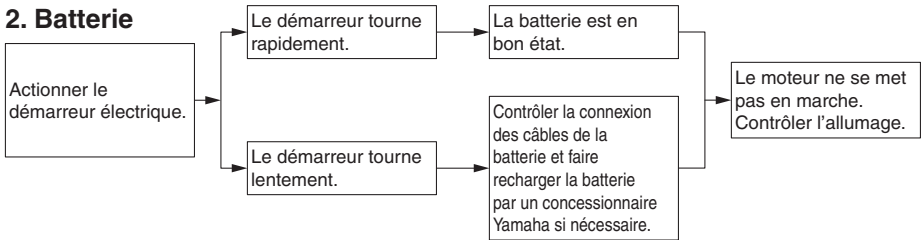
Schémas de diagnostic de pannes

Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

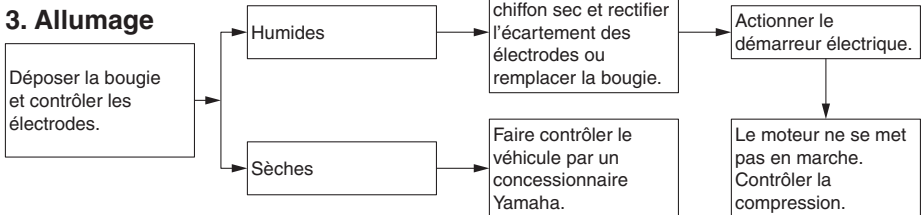
1. Carburant



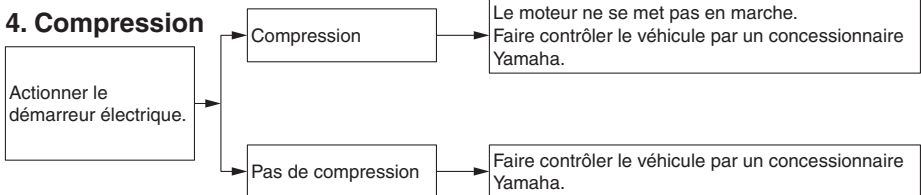
2. Batterie



3. Allumage



4. Compression



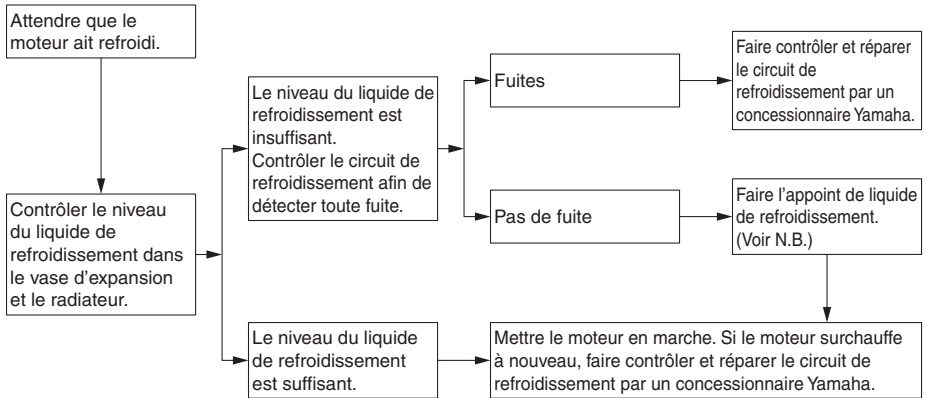
Entretien périodique et réglage

Surchauffe du moteur

FWAT1041

AVERTISSEMENT

- **Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.**
- **Disposer un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon du radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.**



N.B.

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

Entretien et entreposage du véhicule

Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37834

FAUU1740

ATTENTION

FCA15193

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

Soin

Un des attraits incontestés de ce véhicule réside dans la mise à nu de son anatomie, ce qui est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur ce véhicule est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA20970

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer

Entretien et entreposage du véhicule

ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.

- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondamment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.
- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Véhicules équipés d'un pare-brise : Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ

de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

FCAU0061

ATTENTION

Nettoyer le radiateur avec précaution. Les nettoyeurs à haute pression peuvent endommager les ailettes du radiateur. Ne pas nettoyer à haute pression les ailettes du radiateur en format un angle et toujours garder le gicleur à au moins 50 cm (20 in) des ailettes pendant le nettoyage à haute pression.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

Entretien et entreposage du véhicule

1. Nettoyer le véhicule à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION : Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.** [FCA10792]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le véhicule soit parfaitement sec avant de le remettre ou de le couvrir.

FWA17830

AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.
- Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

FCAU0022

ATTENTION

- Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire d'huile ou de cire les pièces en plastique ou en caoutchouc, le phare, le feu arrière et les verres de protection des compteurs. Utiliser un produit spécial.
- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Nettoyage du pare-brise

Éviter d'employer un produit de nettoyage alcalin ou fortement acide, de l'essence, du liquide de frein ou tout autre dissolvant. Nettoyer le pare-brise à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide et d'un détergent doux, puis rincer abondamment à l'eau claire. Pour les taches tenaces, il convient d'utiliser un produit nettoyant spécial pour pare-brises de Yamaha ou d'une autre bonne marque. Certains produits de nettoyage pour plastiques risquent de griffer la surface du pare-brise. Faire un essai à un endroit qui ne gêne pas la visibilité et qui ne soit pas détectable immédiatement afin de s'assurer que le produit convient.

Après le nettoyage

1. Sécher le véhicule à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.
-

FAU60721

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remisier le véhicule dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le véhicule d'une housse poreuse. S'assurer que le moteur et le système d'échappement ont refroidi avant de couvrir le véhicule.

FCA21170

ATTENTION

- **Entreposer le véhicule dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
 - **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**
-

7

Remisage de longue durée

Avant de remisier le véhicule pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la

Entretien et entreposage du véhicule

masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)

- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
- e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

AVERTISSEMENT ! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures. [FWA10952]

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le véhicule de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sac en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-30.

N.B.

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remettre le véhicule.

Dimensions:

- Longueur hors tout:
1980 mm (78.0 in)
- Largeur hors tout:
750 mm (29.5 in)
- Hauteur hors tout:
1210 mm (47.6 in)
- Hauteur de la selle:
780 mm (30.7 in)
- Empattement:
1350 mm (53.1 in)
- Garde au sol:
125 mm (4.92 in)
- Rayon de braquage minimum:
2.5 m (8.20 ft)

Poids:

- Poids à vide:
159 kg (351 lb) (MWS125-C)
164 kg (362 lb) (MWS125-A)

Moteur:

- Cycle de combustion:
4 temps
- Circuit de refroidissement:
Refroidissement liquide
- Dispositif de commande des soupapes:
Simple ACT
- Nombre de cylindres:
Monocylindre
- Cylindrée:
125 cm³
- Alésage × course:
52.0 × 58.7 mm (2.05 × 2.31 in)
- Taux de compression:
11.2 : 1
- Système de démarrage:
Démarreur électrique
- Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:

- Marque recommandée:
YAMALUBE
- Viscosités SAE:
10W-40
- Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SG et au-delà, norme
JASO MA ou MB
- Quantité d'huile moteur:
Changement d'huile:
0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

Huile de transmission finale:

- Type:
Huile moteur SAE 10W-30 de type SE et
au-delà ou huile pour engrenages SAE
85W GL-3
- Quantité:
0.15 L (0.16 US qt, 0.13 Imp.qt)

Quantité de liquide de refroidissement:

- Vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau
maximum):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Radiateur (circuit compris):
0.46 L (0.49 US qt, 0.40 Imp.qt)

Filtre à air:

- Élément du filtre à air:
Élément en papier huilé

Carburant:

- Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb (essence-
alcool [E10] acceptable)
- Capacité du réservoir:
7.2 L (1.9 US gal, 1.6 Imp.gal)

Injection de carburant:

- Corps de papillon d'accélération:
Repère d'identification:
BR71 00

Bougie(s):

- Fabricant/modèle:
NGK/CPR8EA-9
- Écartement des électrodes:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Embrayage:

- Type d'embrayage:
Sec, centrifuge, mâchoire

Transmission:

- Taux de réduction primaire:
1.000
- Transmission finale:
Engrenage
- Taux de réduction secondaire:
10.208 (56/16 × 35/12)
- Type de boîte de vitesses:
Automatique, courroie trapézoïdale

Châssis:

- Type de cadre:
Cadre ouvert
- Angle de chasse:
20.0 degrés
- Chasse:
67 mm (2.6 in)

Caractéristiques

Voie:
385 mm (15.2 in)

Pneu avant:

Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
90/80-14M/C 43P
Fabricant/modèle:
IRC/SCT-003

Pneu arrière:

Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
130/70-13M/C 63P
Fabricant/modèle:
IRC/SCT-003

Charge:

Charge maximale:
167 kg (368 lb)
(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

1 personne:
Avant:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Arrière:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)
2 personnes:
Avant:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Arrière:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Roue avant:

Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
14M/C x MT2.15

Roue arrière:

Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
13M/C x MT3.50

Système de freinage unifié:

Commande:
Activé par le frein arrière

Frein avant:

Type:
Frein hydraulique à disque

Liquide de frein spécifié:
DOT 4

Frein arrière:

Type:
Frein hydraulique à disque
Liquide de frein spécifié:
DOT 4

Suspension avant:

Type:
Fourche télescopique
Ressort:
Ressort hélicoïdal
Amortisseur:
Amortisseur hydraulique
Débattement de roue:
90 mm (3.5 in)

Suspension arrière:

Type:
Ensemble oscillant
Ressort:
Ressort hélicoïdal
Amortisseur:
Amortisseur hydraulique
Débattement de roue:
90 mm (3.5 in)

Partie électrique:

Tension du système électrique:
12 V
Système d'allumage:
Allumage électronique (TCI)
Système de charge:
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:

Modèle:
YTZ7V
Voltage, capacité:
12 V, 6.0 Ah (10 HR)

Puissance d'ampoule:

Phare:
LED
Stop/feu arrière:
LED
Clignotant avant:
10.0 W
Clignotant arrière:
10.0 W
Veilleuse:
LED

Éclairage de la plaque d'immatriculation:

5.0 W

Éclairage des instruments:

LED

Témoin de feu de route:

LED

Témoin des clignotants:

LED

Témoin d'alerte de la température du liquide
de refroidissement:

LED

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

LED

Témoin d'avertissement du système ABS:

LED (MWS125-A)

Fusible:

Fusible principal:

15.0 A

Fusible principal 2:

7.5 A

Fusible de borne 1:

2.0 A

Fusible du système de signalisation:

7.5 A

Fusible du bloc de commande ABS:

7.5 A (MWS125-A)

Fusible du moteur ABS:

30.0 A (MWS125-A)

Fusible du solénoïde d'ABS:

30.0 A (MWS125-A)

Renseignements complémentaires

FAU53562

Numéros d'identification

Notez le numéro d'identification du véhicule, le numéro de série du moteur et les codes figurant sur l'étiquette de modèle dans les espaces prévus ci-dessous. Ces numéros d'identification sont nécessaires à l'enregistrement du véhicule auprès des autorités locales et à la commande de pièces détachées auprès d'un concessionnaire Yamaha.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

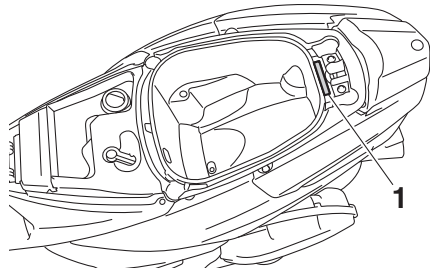
NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

9

FAU26411

Numéro d'identification du véhicule



1. Numéro d'identification du véhicule

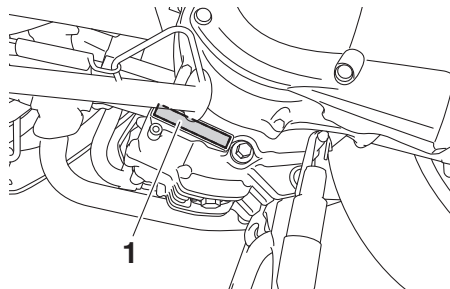
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

N.B. _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

FAU11221

Numéro de série du moteur

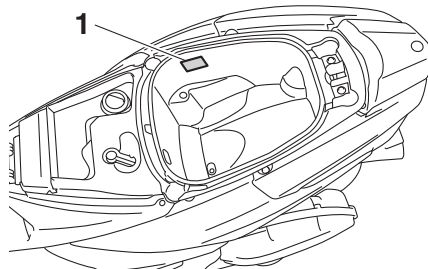


1. Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est estampé sur le côté inférieur gauche du carter moteur.

FAU11441

Étiquette des codes du modèle



1. Étiquette des codes du modèle

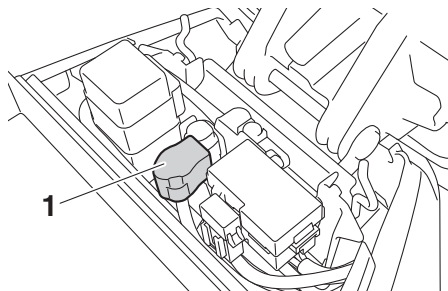
L'étiquette des codes du modèle est collée à l'intérieur du compartiment de rangement. (Voir page 3-16.) Inscrive les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseigne-

Renseignements complémentaires

ments seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

FAU69910

Connecteur de diagnostic



1. Connecteur de diagnostic

Le connecteur de diagnostic est situé comme indiqué.

Enregistrement de données relatives au véhicule

Le boîtier de commande électronique de ce modèle enregistre certaines données relatives au véhicule pour faciliter le diagnostic des dysfonctionnements et également à des fins de recherche et développement. Ces données ne sont téléchargées que lorsqu'un outil de diagnostic des pannes Yamaha spécial est fixé au véhicule, par exemple, lors de contrôles d'entretien ou de procédures de réparation.

Bien que les capteurs et les données enregistrées varient selon le modèle, les données principales sont les suivantes :

- État du véhicule et données de performances du moteur
- Données relatives à l'injection de carburant et aux émissions

Yamaha ne divulguera pas ces données à un tiers sauf dans les cas suivants :

- Avec l'accord du propriétaire du véhicule
- Lorsque la loi l'y oblige
- Pour utilisation par Yamaha dans le cadre d'un litige
- À des fins de recherche d'ordre général réalisée par Yamaha lorsque les données ne concernent pas un véhicule individuel ni un propriétaire

A

- Accélération et décélération..... 5-3
- Ampoule de clignotant 6-35
- Ampoule de l'éclairage de la plaque
d'immatriculation, remplacement 6-35
- Avertisseur, contacteur 3-9

B

- Bagages, crochet de fixation 3-18
- Batterie 6-30
- Béquille latérale 3-18
- Béquilles centrale et latérale,
contrôle et lubrification 6-27
- Bloc de compteurs multifonctions 3-4
- Boîte à accessoires 3-17
- Bougie, contrôle 6-9

C

- Câbles, contrôle et lubrification 6-26
- Cache, dépose et repose 6-8
- Caractéristiques 8-1
- Carburant 3-12
- Carburant, économies 5-4
- Clignotants, contacteur 3-9
- Compartment de rangement 3-16
- Connecteur de diagnostic 9-2
- Connecteur pour accessoire CC 3-22
- Conseils relatifs à la sécurité routière 1-5
- Consignes de sécurité 1-1
- Contacteur à clé/serrure antivol 3-1
- Contacteurs à la poignée 3-9
- Coupe-circuit d'allumage 3-19
- Courroie trapézoïdale, contrôle 6-25

D

- Démarrage 5-2
- Démarrage du moteur 5-1
- Démarrateur, contacteur 3-9
- Dépannage, schémas de diagnostic 6-37
- Direction, contrôle 6-28
- Durite de trop-plein du réservoir
de carburant 3-14

E

- Élément de filtre à air et de filtre à air
du boîtier de la courroie
trapézoïdale 6-15
- Emplacement des éléments 2-1
- Enregistrement de données, véhicule 9-3
- Entretien du système de contrôle
des gaz d'échappement 6-3
- Entretiens et graissages périodiques 6-4
- Étiquette des codes du modèle 9-1

F

- Feu stop/arrière 6-34
- Fourche, contrôle 6-28
- Freinage 5-3
- Frein arrière, contrôle de la garde
du levier 6-22
- Frein arrière, levier 3-10
- Frein avant, contrôle de la garde
du levier 6-21
- Frein avant, levier 3-10
- Fusibles, remplacement 6-32

H

- Huile de transmission finale 6-13
- Huile moteur et crépine d'huile 6-10

I

- Inverseur feu de route/feu de
croisement 3-9

J

- Jeu des soupapes 6-19

L

- Leviers de frein, lubrification 6-27
- Liquide de frein, changement 6-25
- Liquide de frein, contrôle du niveau 6-23
- Liquide de refroidissement 6-14

N

- Numéro de série du moteur 9-1
- Numéros d'identification 9-1

O

- Obturateur de serrure 3-2

P

- Pannes, diagnostic 6-36
- Phare 6-33
- Pièces de couleur mate 7-1
- Plaquettes de frein, contrôle 6-22
- Pneus 6-19
- Poignée des gaz, contrôle de la
garde 6-18
- Poignée et câble des gaz, contrôle
et lubrification 6-26
- Pot catalytique 3-14
- Prise pour accessoire CC 3-21

R

- Remisage 7-4
- Repose-pied du passager 3-15
- Réservoir de carburant, bouchon 3-12
- Rodage du moteur 5-4
- Roues 6-21
- Roulements de roue, contrôle 6-29

S

- Selle 3-15

Index

Soin.....	7-1
Stationnement	5-5
Système ABS (pour les modèles équipés de l'ABS).....	3-11
Système d'inclinaison, contrôle.....	6-30

T

Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement	3-3
Témoin d'alerte de panne du moteur	3-3
Témoin d'alerte du système ABS (pour les modèles équipés d'ABS)	3-4
Témoin de feu de route.....	3-3
Témoin Eco.....	3-3
Témoins des clignotants.....	3-3
Tirant de direction, contrôle.....	6-29
Trousse de réparation.....	6-2

V

Véhicule, numéro d'identification	9-1
Veilleuses	6-34
Voyants et témoins d'alerte	3-3

